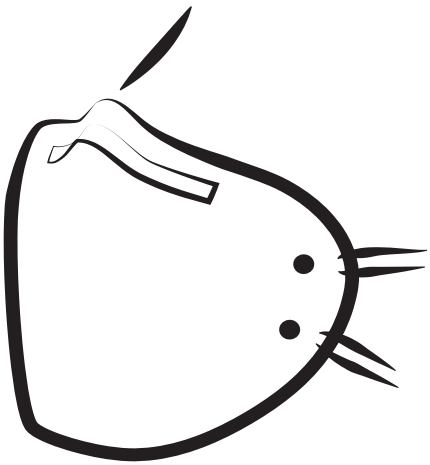
USER MANUAL



H910EN

Filtering half mask

Honeywell

ATW-000620 A0 2424-0 09/2020

AR	طالع المعلومات المقدّمة من الشركة المُصنِعة	نهاية فترة الصلاحية	نطاق درجة الحرارة لظروف التخزين	الرطوبة النسبية القصوى لظروف التخزين
BG	Вижте информацията, предоставена от производителя	Край на срока на годност	Температурен диапазон на условията за съхранение	Максимална относителна влажност на условията за съхранение
CS	Viz. Informace poskytované výrobcem	Konec doby skladování	Teplotní rozsah při skladování	Maximální relativní vlhkost při skladování
DA	Se brugsanvisningen fra fabrikanten	Lagringstid Indtil	Temperaturområde for opbevaring	Maks. relativ fugtighed for opbevaring
DE	Siehe Gebrauchsanleitung des Herstellers	Lagerfähig bis	Lagertemperatur	Maximale relative Luft- feuchtigkeit der Lagerung
EL	Βλ. τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή	Ημερομηνία λήξης	Όρια θερμοκρασίας συνθηκών αποθήκευσης	Μέγιστη σχετική υγρασία συνθηκών αποθήκευσης
EN	See information supplied by the manufacturer	End of shelf life	Temperature range of storage conditions	Maximum relative humidity of storage conditions
ES	Véase la información suministrada por el fabricante	Fin de vida útil	Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento	Humedad relativa máxima de las condiciones de almacenamiento
ET	Vt valmistaja poolt antud informatsioni	Säilivusaja lõpp	Säilitustingimuste temperatuuri diapasoon	Säilitustingimuste säilitusniiskus
FI	Katso valmistajan käyttöohjetta	Maksimi varastointiaika	Varastointi lämpötila	Varaston maksimi laatimaa suhteellinen kosteus
FR	Voir notice d'information du fabricant	Fin de la durée de stockage	Gamme de température des conditions de stockage	Humidité relative maximum des conditions de stockage
HE	ראה את ההוראות אשר סופקו על ידי היצרן	סוף חיי מדף	טווח הטמפרטורה של תנאי האחסון	לחות מקסימלית יחסית של תנאי האחסון
HR	Pogledajte upute za uporabu proizvođača	Rok valjanosti skladištenja	Raspon temperature u uvjetima skladištenja	Maksimalna relativna vlažnost u uvjetima skladištenja
HU	Nézze meg a gyártó által nyújtott információkat	Felhasználható	Tárolási feltételek hőmérsékleti skálája	Tárolási feltételek maximális relatívpáratartalma
IS	Sjá upplýsingar frá framleiðanda	Notist fyrir	Hitastigsmörk við geymslu	Hámarks rakastig við geymslu
IT	Vedere Nota informativa del fabbricante	Data di scadenza	Temperatura di stoccaggio	Umidità relativa massima di stoccaggio
LT	Žr. gamintojo informacinį lapelį	Laikymo trukmės pabaiga	Saugojimo vietos temperatūros intervalas	Didžiausia saugojimo vietos santykinė drėgmė
LV	Skatīt ražotāja informāciju	Glabāšanas laika beigas	Glabāšanas temperatūras diapazons	Glabāšanas maksimālais relatīvais mitrums
NL	Zie informatie geleverd door de fabrikant	Einde van de bewaartermijn	Temperatuurbereik tijdens de opslag	Maximum relatieve vochtigheid tijdens de opslag
NO	Se bruksanvisning	Holdbarhetstid	Lagringstemperatur	Max. luftfuktighet ved lagring
PL	Patrz instrukcja producenta	Termin przechowalności	Zakres temperatury przechowywania	Maksymalna wilgotność przechowywania
PT	Ver folha de informações fabricante	Fim de vida útil	Faixa de temperatura das condições de armazenamento	Humidade relativa máxima das condições de armazenamento
RO	Consultați informațiile furnizate de producător	Expiră la	Temperatura de depozitare	Umiditate maximă relativă
RU	См. инструкцию по эксплуатации	Истечение срока годности	Температура хранения	Максимальная влажность при хранении
SK	Príručka pre užívateľa	Koniec doby skladovania	Teplotný rozsah pri skladovaní	Maximálna relatívna vlhkosť pri skladovaní
SL	Upoštevajte informacije proizvajalca	Dopusten rok skladiščenja	Temperaturno območje pri skladiščenju	Največja dopustna relativna zračna vlaga pri skladiščenju
SR	Vidi informativno uputstvo proizvođača	Kraj trajanja skladištenja	Temperaturni opseg uslova skladištenja	Maksimalna relativna vlažnost uslova skladištenja
SV	Se information från tillverkaren	Sista förbruknings-datum förvaring	Temperatur vid förvaring	Maximal relativ luftfuktighet vid förvaring
TR	İmalatçı tarafından verilen bilgilere bakınız	Raf ömrü sonu	Depolama koşulları sıcaklık aralığı	Depolama koşulları azami bağıl nemi

قناع نصفي للترشيح: تعليمات الاستخدام

يرجى قراءة دليل المستخدم قبل استخدام هذا المنتج.

الاستخدامات

قناع الوجه المُرشِّح إف إف بي1، أو إف إف بي2، أو إف إف بي3 مصفف للوقاية ضد الجسيمات الهوائية الصلبة والسائلة، بتركيزات تصل إلى معامل الحماية إكس ويل (حد التعرض في مكان العمل): 4 إكس ويل إف إف بي1 (مُنخفضة السُمية)، 12 [10 في المملكة المتحدة، وفنلندا، ودي، وأي، وإس] إكس ويل: فئة إف إف بي2 (متوسط السُمية)، 50 [20 في فنلندا، وإس، والمملكة المتحدة، و30 في دي، وأي] إكس ويل: فئة إف إف بي3 (سُمية عالية). علامة «دي» تعني اجتياز اختبار انسداد الدولوميت. وضعت علامة «إن آر» (للاستخدام في مناوبة عمل واحدة) أو «آر» (قابل لإعادة الاستخدام) وفقًا للمعيار المعدل :EN 149 2001 + A1: 2009.

الارتداء والضبط

01 يُرجى اتباع هذه التعليمات في كل مرة ترتدي فيها قناع التنفس الصناعي.

02 أمسك بالقناع واترك أحزمة الرأس بأن تتدلى بحرية.

03 أمسك بالقناع تحت الذقن، بحيث تكون القطعة المخصصة للأنف متجهة للخارج. ضع حزام الرأس السفلي حول الرقبة أسفل الأذنين.

04 أمسك بالقناع على الوجه بيد واحدة، وضع حزام الرأس العلوي فوق الأذنين حول تاج الرأس.

05 ضع يديك على كل جانب من القناع، وحرّكه قليلًا يمينًا، ويسارًا، ولأعلى، ولأسفل لضبط موضع القناع وفتحة الأنف؛ لتحقيق أفضل ملاءمة للوجه.

تحقق من ملائمة سدادة الوجه كما يلي:

01 ضع يديك على القناع دون أن تغير موضعه.

02 استنشق بقوة (يجب أن تشعر عندها بضغط سلبي داخل القناع).

03 اخرج هواء الزفير بقوة (يجب أن تشعر عندها بضغط إيجابي داخل القناع).

04 إذا اكتشفت أي تسرب هوائي، أعد ضبط أحزمة الرأس و / أو القطعة المخصصة للأنف.

تحذير: إذا لم تستطع ارتداء القناع على نحو ملائم، فلا تدخل المنطقة الملوثة، وراجع مشرفك.

تعليمات الاستخدام

01 إن عدم اتباع جميع التعليمات والقيود المتعلقة باستخدام القناع، و / أو عدم ارتدائه طوال مدة التعرض للملوثات، يمكن أن يؤدي إلى تقليص سمات أداء القناع بشدة، ما يؤدي إلى المرض أو الإصابة أو الوفاة.

02 يجب قبل الاستخدام المهني لهذا القناع، تنفيذ برنامج مكتوب لحماية الجهاز التنفسي، من شأنه أن يلبي جميع اشتراطات الحكومة المعنية.

03 خذ قناعًا جديدًا من عليته.

04 تحقق من حالة القناع قبل استخدامه.

05 ارتدِ القناع وتحقق من إحكام التسرب قبل الدخول إلى المنطقة الملوثة.

06 ارتدِ القناع طوال مدة التعرض للملوثات.

07 تخلص من القناع وارتدِ قناعًا جديدًا في الحالات الآتية:

- إذا خلعته أثناء تواجدك في منطقة ملوثة.
- الانسداد الشديد للقناع بطريقة تتسبب في صعوبة التنفس أو الشعور بعدم الراحة.
- تلف القناع.
- بالنسبة للأقنعة التي تخفف من الروائح الكريهة، يمكن شم الروائح.

08 لا تغيّر القناع

09 اترك المنطقة الملوثة في حالة الاحساس بالدوار أو التهيج أو أضرار أخرى.

القيود

01 لا تستخدم هذا القناع لدخول إحدى هذه المناطق أو البقاء فيها:

- حيث تكون نسبة تركيز الأكسجين أقل من 17% (أجواء ينقص بها الأكسجين).
- حيث تكون الملوثات و / أو تركيزها غير معلوم أو تمثل خطورة حتمية على الحياة أو الصحة.
- حيث يتخطى تركيز الجسيمات الهوائية المستويات المحددة بواسطة لوائح الصحة والسلامة المعمول بها أو عامل الحماية إكس ويل.
- حيث تتواجد غازات و / أو أبخرة.

02 لا تستخدم هذا القناع في الأجواء القابلة للانفجار.

03 لا تستخدم هذا القناع قبل الحصول على التدريب اللازم.

الفحص قبل الاستخدام

يجب على المستخدم أن يتحقق من أن القناع مناسب للاستخدام المراد قبل الدخول إلى المنطقة الملوثة.

شروط التخزين

01 يجب أن يُخزن القناع في منطقة ذات تهوية جيدة مع تجنب التعرض لأشعة الشمس المباشرة أو تخزينه في المناطق الجافة، ويجب إبعاده عن اللهب والتلوث.

02 يجب أن تتراوح درجة حرارة المخزن بين سالب 20 درجة مئوية (سالب 4 فهرنهايت) إلى 38 درجة مئوية (100.4 درجة فهرنهايت). الحد الأقصى للرطوبة النسبية هي أقل من 80%.

03 يفضل استخدامه قبل: يُرجى التحقق من العبوة.

تحذير

يساعد هذا القناع في الوقاية من بعض الملوثات، ولكنه لا يمنع خطر الإصابة بمرض أو عدوى، وقد يؤدي سوء استخدامه إلى الأمراض أو الوفاة.

هذا القناع يحمل علامة « للاستخدام في نوبة عمل واحدة»، أي أنه لا يجوز استخدام قناع الوجه المُرشِّح في أكثر من نوبة عمل واحدة. احتفظ بالأقنعة غير المستخدمة في علبتها المغلقة، وخزّنها في منطقة غير ملوثة.

التنظيف

ينطبق فقط على الأقنعة التي يمكن إعادة استخدامها («آر»). في حال استخدام القناع في أكثر من نوبة عمل، يجب تنظيف سِدادة الوجه بممسحة مبللة بمحلول تنظيف وتعقيم بدون كحول.

افرز نفاياتك وفق اللوائح المطبقة.

لمزيد من المعلومات أو المساعدة بشأن منتجات هني ويل، اتصل بموزع هني ويل المحلي.

إن قناع الوجه المُرشِّح يفي بمتطلبات لائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 425/2016. وقد اختير وفقًا للمواصفة EN 149:2001+A1:2009. وحدة قياس بي (شهادة فحص نوع صادرة عن الاتحاد الأوروبي) ووحدة قياس سي2 أو وحدة قياس اعتماد ذي الصادرة عن شركة سي سي كيو إس المحدودة لخدمات الاعتماد، مربع سكني رقم 1 1 بلانشاردستاون كوربوريت بارك، طريق بالبكولين، بلانشاردستاون، دبلن 15. دي15 إيه كيه كيه ، أيرلندا (إن بي 2834).

ФИЛТРИРАЩА ПОЛУМАСКА: ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

Моля, прочетете ръководството за употреба, преди да използвате продукта.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Филтриращи полумаски за защита от частици, класифицирани FFP1, FFP2 или FFP3, против твърди и течни аерозоли в концентрации до Защитен фактор X WEL (Граница на експозиция на работното място):4 x WEL: Клас FFP1 (ниска токсичност), 12 [10 в UK, FIN, D, I, S] x WEL: Клас FFP2 (средна токсичност), 50 [20 във FIN, S, UK, 30 D, S] x WEL: Клас FFP3 (висока токсичност). «D» маркирани за преминаване на тест за запушване с доломит. «NR» (употреба в една смяна) или «R» (повторна употреба), маркирани в съответствие с допълнения стандарт EN 149:2001 +A1:2009.

НОСЕНЕ И РЕГУЛИРАНЕ

01 Следвайте тези инструкции всеки път, когато носите дихателен апарат.

02 Вземете респиратора в ръката, като оставите ремъците за глава да висят свободно.

03 Дръжте дихателния апарат под брадичката си с частта за нос, сочеща навън. Поставете долния ремък за глава около врата си под ушите.

04 Като придържате дихателния апарат към лицето си с една ръка, поставете горния ремък за глава над ушите си, около темето на главата.

05 Поставете ръцете си от двете страни на дихателния апарат и го преместете леко надясно, наляво, нагоре и надолу, за да настроите положението на дихателния апарат и частта за нос, за да постигнете оптимално прилягане на лицето.

ПРОВЕРЕТЕ ПРИЛЯГАНЕТО НА УПЛЪТНЕНИЕТО ЗА ЛИЦЕ, КАКТО СЛЕДВА

01 Поставете двете си ръце върху дихателния апарат – не засягайте положението на дихателния апарат.

02 Вдишайте рязко (в дихателния апарат трябва да се усети отрицателно налягане).

03 Издишайте рязко (в дихателния апарат трябва да се усети положително налягане).

04 Ако установите изпускане на въздух, настройте отново ремъците за глава и/или частта за нос.

05 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако не можете да постигнете задоволително прилягане, НЕ влизайте в замърсената зона. Свържете се с Вашия ръководител.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

01 Неспазването на всички инструкции и ограничения във връзка с използването на дихателния апарат и/или ако не носите дихателния апарат през целия период на излагане на замърсители може да намали значително характеристиките на производителност на дихателния апарат и да доведе до заболяване, нараняване или смърт.

02 Преди професионална употреба на този дихателен апарат трябва да бъде въведена писмена програма за дихателна защита, отговаряща на всички изисквания на местната власт.

03 Вземане на нова маска от нейната опаковка.

04 Проверете състоянието на маската преди употреба.

05 Поставете маската и проверете дали няма изпускане на въздух, преди да влезете в замърсената зона.

06 Носете я през цялото време на излагане на замърсители

07 Изхвърлете дихателния апарат и го заменете с нов, ако:

- бъде премахнат в замърсената зона
- прекомерно задръстяване на дихателния апарат причинява трудности или дискомфорт при дишане
- дихателният апарат бъде повреден
- при маски, предлагащи предотвратяване на неприятни миризми, започне да се усеща миризма

08 Не променяйте маската.

09 Напуснете замърсената зона, ако се появи замайване, раздразнение или друга умора.

ОГРАНИЧЕНИЯ

01 НЕ използвайте тази маска за влизане или оставане в зона, в която:

- концентрацията на кислород е по-малко от 17% (среда с недостиг на кислород)
- замърсителите или тяхната концентрация са неизвестни или непосредствено опасни за живота и здравето
- концентрацията на аерозол надвишава нивата, установени от приложимите регламенти за здравеопазване и безопасност или Защитен фактор X WEL
- са налични газове и/или изпарения

02 НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ тази маска във взривоопасна среда.

03 НИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ, преди да сте получили обучение.

ПРОВЕРКА ПРЕДИ УПОТРЕБА

Потребителят трябва да се увери, че маската е подходяща за предвидената употреба, преди да влезе в замърсената зона.

УСЛОВИЯ НА СЪХРАНЕНИЕ

01 Дихателният апарат трябва да бъде съхраняван в зона, която е добре проветрива, без пряка слънчева светлина и суха. Дръжте далеч от огън и замърсяване.

02 Границите на температурата на съхранение са от -20°C (-4°F) до 38°C (100,4°F). Максимална относителна влажност < 80%.

03 Най-добър до: Проверете на опаковката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Този дихателен апарат помага при защитата от някои замърсители. Той може да не елиминира риска от инфекциозни болести или инфекции. Неправилната му употреба може да доведе до заболяване или смърт.

Тази маска е обозначена с NR, затова филтриращата полумаска за защита от частици не бива да бъде използвана повече от една смяна. Дръжте неизползваните маски в техните затворени кутии и ги съхранявайте в незамърсена зона.

ПОЧИСТВАНЕ

Приложимо само при маските за повторна употреба («R»). Ако маската ще се използва за повече от една смяна, уплътнението за лице трябва да бъде почистено с кърпа, напоена с почистващ и дезинфекционен разтвор без алкохол.

Разделяйте отпадъците си съгласно разпоредбите, които са в сила.

ЗА ПОВЕЧЕ ИНФОРМАЦИЯ или помощ относно продукти на Honeywell, се свържете с Вашия местен дистрибутор на Honeywell.

Филтриращата полумаска за защита от частици отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425. Изпитани в съответствие с EN 149:2001+A1:2009. Модул B (EC тип сертификат за изследване) и модул C2 или модул D сертификат са издадени от CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ирландия (NB 2834).

CS FILTRAČNÍ POLOMASKA: NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím produktu si přečtěte uživatelskou příručku.

POUŽITÍ

Částicové filtrační polomasky na ochranu proti pevným a kapalným aerosolům klasifikované jako FFP1, FFP2 nebo FFP3 v koncentracích až do ochranného faktoru x WEL (limit expozice na pracovišti): 4 x WEL: třída FFP1 (nízká toxicita), 12 [10 UK, FIN, D, I, S] x WEL: třída FFP2 (střední toxicita), 50 [20 FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: třída FFP3 (vysoká toxicita). « D » označeno za splnění zkoušky ucpávání dolomitem. Označení „NR" (jednorázové) nebo „R" (opětovné použití) označené podle pozměněné normy EN 149: 2001 + A1: 2009.

NASAZOVÁNÍ A ÚPRAVA

01 Při každém nošení respirátoru postupujte podle těchto pokynů.
02 Uchopte respirátor do ruky a pásky na hlavě nechte volně viset.
03 Držte respirátor pod bradou tak, aby nánosník směřoval ven. Umístěte spodní pásek kolem krku pod ušima.
04 Jednou rukou přidržte respirátor proti obličeji a umístěte horní pásek nad uši kolem temene hlavy.
05 Položte ruce na obě strany respirátoru a jemným pohybem doprava, doleva, nahoru a dolů upravte polohu respirátoru a nánosníku tak, abyste dosáhli co nejoptimálnějšího přilnutí k obličeji.

KONTROLA TĚSNĚNÍ

01 Položte obě ruce na respirátor - nenarušujte jeho polohu.
02 Prudce se nadechněte (uvnitř respirátoru by měl být citelný podtlak).
03 Prudce vydechněte (uvnitř respirátoru byste měli cítit přetlak).
04 Zjistíte-li úniky vzduchu, upravte hlavové popruhy a/nebo nánosník.

VAROVÁNÍ: Pokud nemůžete dosáhnout uspokojivého těsnění, NEVSTUPUJTE do kontaminované oblasti. Navštivte svého nadřízeného.

NÁVOD K POUŽITÍ

01 Nedodržení všech pokynů a omezení týkajících se používání respirátoru a/nebo nenosení respirátoru po celou dobu vystavení se kontaminujícím látkám může vážně snížit výkonnost respirátoru a vést k nemoci, zranění nebo smrti.
02 Před používáním tohoto respirátoru na pracovišti musí být implementován písemný program ochrany dýchacích cest, který splňuje všechny požadavky místní správy.
03 Vyjměte novou masku z krabice.
04 Před použitím zkontrolujte stav masky.
05 Nasaďte masku a před vstupem do kontaminované oblasti zkontrolujte těsnost.
06 Noste ji po celou dobu vystavení se kontaminujícím látkám
07 Zlikvidujte respirátor a vyměňte jej za nový, pokud:
- je sundán v kontaminované oblasti,
- nadměrné ucpání respirátoru způsobuje dýchací potíže nebo nepohodlí,
- je respirátor poškozen,
- je cítit zápach (u masek nabízejících úlevu od nepříjemných zápachů).

08 Neupravujte masku.
09 Opusťte kontaminovanou oblast, pokud ucítíte závratě, podráždění nebo jiné potíže.

OMEZENÍ

01 NEPOUŽÍVEJTE tuto masku pro vstup nebo pobyt v oblasti, kde:
- koncentrace kyslíku je nižší než 17% (atmosféry s nedostatkem kyslíku),
- kontaminující látky a/nebo jejich koncentrace nejsou známy nebo jsou bezprostředně nebezpečné pro život nebo zdraví,
- koncentrace aerosolu překračuje úrovně stanovené příslušnými předpisy o ochraně zdraví a bezpečnosti nebo ochranným faktorem x WEL,
- jsou přítomny plyny nebo páry.

02 NEPOUŽÍVEJTE tuto masku ve výbušném prostředí.
03 NEPOUŽÍVEJTE před absolvováním školení.

KONTROLA PŘED POUŽITÍM

Uživatel musí zajistit, že je maska vhodná pro zamýšlené použití před vstupem do kontaminované oblasti.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

01 Respirátor by měl být skladován na dobře větraném místě a v suchu, aby se zabránilo přímému slunečnímu záření. Chraňte před ohněm a znečištěním.
02 Rozsah skladovacích teplot je -20°C (-4°F) až 38°C (100,4°F). Maximální relativní vlhkost <80%.
03 Minimální doba skladování: uvedeno na balení.

VAROVÁNÍ

Tento respirátor pomáhá chránit před určitými kontaminanty. To nemusí odstranit riziko nakažení chorobou nebo infekcí. Nesprávné použití může mít za následek nemoc nebo smrt.
Tato maska má označení „NR", částicová filtrační polomaska se nesmí používat více než po dobu jedné směny. Nepoužité masky uchovávejte v uzavřené krabici a skladujte v nekontaminované oblasti.

ČIŠTĚNÍ

Použitelné pouze u opětovně použitelné masky („R"). Pokud se má maska používat více než jednu směnu, musí se obličejové těsnění očistit utěrkou napuštěnou čisticím a dezinfekčním roztokem bez alkoholu.

Třiďte svůj odpad podle platných předpisů.

VÍCE INFORMACÍ nebo asistenci s produkty Honeywell získáte u místního distributora Honeywell.

Částicová filtrační polomaska splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425. Masky byly testovány podle EN 149: 2001 + A1: 2009. Modul B (certifikace EU pro přezkoušení typu) a modul C2 nebo D byly vydány společností CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irsko (notifikovaná osoba 2834).

DA FILTRERENDE HALVMASKE: BRUGSANVISNING

Læs brugervejledningen, før produktet tages i brug.

ANVENDELSER

Halvmasker med partikelfiler klassificeret FFP1, FFP2 eller FFP3 mod fast og flydende aerosoler i koncentrationer op til beskyttelsesfaktor X WEL (Workplace Exposure Limit - eksponeringsgrænse på arbejdspladsen):4 x WEL: FFP1-klasse (lav toksicitet), 12 [10 i UK, FIN, D, I, S] x WEL: FFP2-klasse (gennemsnitlig toksicitet), 50 [20 i FIN, S, UK og 30 D, I] x WEL: FFP3-klasse (høj toksicitet). «D» , der er mærket for at have bestået testen for tilstopning af dolomit. «NR» (engangsbrug) eller «R» (genanvendelig), der er mærket i overensstemmelse med den ændrede standard EN 149:2001 +A1:2009.

IFØRELSE OG JUSTERING

01 Følg disse instruktioner, hver gang åndedrætsværnet bæres.
02 Sæt åndedrætsværnet i hånden, så hovedstropperne kan hænge frit.
03 Hold åndedrætsværnet under hagen med næsebøjlen vendt udad. Anbring den nederste hovedstrop rundt om halsen under ørerne.
04 Hold åndedrætsværnet mod ansigtet med den ene hånd, og anbring den øverste hovedstrop over ørerne omkring toppen af hovedet.
05 Anbring hænderne på hver side af åndedrætsværnet, og bevæg det lidt til højre, venstre, op og ned for at justere placeringen af åndedrætsværnet og næsebøjlen for at opnå den mest optimale pasform på ansigtet.

TILPASNING AF ANSIGTSTÆTNINGEN SOM FØLGER

01 Anbring begge hænder over åndedrætsværnet - placeringen af åndedrætsværnet må ikke ændres.
02 Indånd kraftigt (et undertryk bør kunne mærkes inde i åndedrætsværnet).
03 Udånd kraftigt (et overtryk bør kunne mærkes inde i åndedrætsværnet).
04 Hvis der registreres luftlækager, skal hovedstropperne og/eller næsebøjlen justeres igen.

ADVARSEL: Hvis en tilfredsstillende pasform ikke kan opnås, må man IKKE gå ind i det forurenede område. Kontakt den tilsynsførende.

BRUGSANVISNING

01 Manglende overholdelse af alle instruktioner og begrænsninger vedrørende anvendelse af åndedrætsværn og/eller manglende brug af åndedrætsværn i hele varigheden af eksponeringen for forurenende stoffer kan i alvorlig grad reducere åndedrætsværnets ydeevne og føre til sygdom, personskade eller død.
02 Før erhvervsmæssig brug af dette åndedrætsværn skal der gennemføres et skriftligt program til beskyttelse af luftvejene, som opfylder alle lokale myndighedskrav.
03 Tag en ny maske ud af kassen.
04 Kontroller maskens tilstand før brug.
05 Tilpas masken, og kontroller lækagetætheden før adgang til det forurenede område.
06 Bær den i hele varigheden af eksponeringen for forurenende stoffer
07 Kasser åndedrætsværnet, og udskift det med et nyt åndedrætsværn, hvis:
- hvis det fjernes, mens det befinder sig i et forurenet område,
- overdreven tilstopning af åndedrætsværnet forårsager åndedrætsbesvær eller ubehag,
- åndedrætsværnet bliver beskadiget
- for masker, der letter lugtgener, bliver lugten påviselig.

08 Masken må ikke ændres.
09 Forlad det forurenede område, hvis der opstår svimmelhed, irritation eller anden lidelse.

BEGRÆNSNINGER

01 Brug IKKE denne maske til at gå ind i eller opholde sig i et område, hvor:
- iltkoncentrationen er mindre end 17% (iltfattige atmosfærer),
- forurenende stoffer og/eller deres koncentrationer er ukendte eller umiddelbart farlige for liv eller helbred,
- aerosolkoncentrationen overstiger de niveauer, der er fastsat i de gældende sundheds- og sikkerhedsbestemmelser eller beskyttelsesfaktor x WEL,
- der er gasser og/eller dampe til stede.

02 Brug IKKE denne maske i eksplosive atmosfærer.
03 Må IKKE anvendes, før man har modtaget uddannelse.

KONTROL FØR BRUG

Brugeren skal sikre, at masken er egnet til den tilsigtede anvendelse, inden den kommer ind i det forurenede område.

OPBEVARINGSBETINGELSER

01 Åndedrætsværnet skal opbevares i et område med god ventilation, så direkte sollys og tørt område undgås. Hold det væk fra åben ild og forurening.
02 Opbevaringstemperaturområdet er -20°C (-4°F) til 38°C (100,4°F). Maksimal relativ luftfugtighed < 80%.
03 Bedst før: Kontroller emballagen.

ADVARSEL

Dette åndedrætsværn er med til at beskytte mod bestemte forurenende stoffer. Det kan ikke fjerne risikoen for at pådrage sig sygdom eller infektion. Misbrug kan medføre sygdom eller død.

Denne maske er mærket "NR", og halvmasken med partikelfilter må derfor ikke anvendes til mere end ét skift. Opbevar ubrugte masker i den lukkede kasse, og opbevar dem i et ikke-forurenet område.

RENGØRING

Gælder kun for de genanvendelige masker («R»). Hvis masken skal anvendes til mere end ét skift, skal ansigtstætningen rengøres med en klud imprægneret med en rengørings- og desinfektionsopløsning uden alkohol.

Sorter affaldet ved at overholde de gældende bestemmelser.

Kontakt den lokale Honeywell-forhandler for at få YDERLIGERE OPLYSNINGER eller hjælp til Honeywell-produkter.

Halvmasken med partikelfilter opfylder kravene i forordning (EU) 2016/425. De er blevet testet i henhold til EN 149:2001+A1:2009. Modul B (EU-typegodkendelsescertificering) og modul C2 eller modul D-certificering er udstedt af CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland (NB 2834).

DE

FILTRERENDE HALVMASKE: GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie das Benutzerhandbuch, bevor Sie das Produkt verwenden.

ANWENDUNGEN

Partikelfilter-Halbmasken mit der Klassifizierung FFP1, FFP2 oder FFP3 gegen feste und flüssige Aerosole in Konzentrationen bis zum Schutzfaktor X WEL („Workplace Exposure Limit", Expositionsgrenzwert am Arbeitsort):4 x WEL: FFP1-Klasse (geringe Toxizität),12 [10 in UK, FIN, D, I, S] x WEL: FFP2-Klasse (durchschnittliche Toxizität),50[20 in FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: FFP3-Klasse (hohe Toxizität). „D" markiert für das Bestehen des Dolomitverstopfungstests. „NR" (Einschichtbetrieb) oder „R" (wiederverwendbar), gekennzeichnet gemäß der geänderten Norm EN 149:2001 +A1:2009.

TRAGEN UND ANPASSEN

01 Befolgen Sie diese Anweisungen jedes Mal, wenn das Atemschutzgerät getragen wird.
02 Nehmen Sie die Atemschutzmaske in die Hand und lassen Sie die Kopfbänder frei hängen.
03 Halten Sie die Atemschutzmaske unter das Kinn, wobei das Nasenstück nach außen zeigt. Legen Sie das untere Kopfband um den Hals unterhalb der Ohren.
04 Halten Sie das Atemschutzgerät mit einer Hand gegen das Gesicht und legen Sie das obere Kopfband oberhalb der Ohren um den Scheitel des Kopfes.
05 Legen Sie die Hände auf jede Seite des Atemschutzgeräts und bewegen Sie sie leicht nach rechts, links, oben und unten, um die Position des Atemschutzgeräts und des Nasenstücks so einzustellen, dass es optimal im Gesicht sitzt.

PRÜFEN SIE DEN SITZ DER GESICHTSABDICHTUNG WIE FOLGT

01 Legen Sie beide Hände über das Beatmungsgerät – verändern Sie die Position des Beatmungsgerätes nicht.
02 Tief und schnell einatmen (im Inneren des Beatmungsgerätes sollte ein Unterdruck zu spüren sein).
03 Tief und schnell ausatmen (im Inneren des Atemgeräts sollte ein Überdruck spürbar sein).
04 Wenn Sie Luftlecks feststellen, justieren Sie die Kopfbänder und/oder das Nasenstück nach.

WARNUNG: Wenn Sie keine zufriedenstellende Passung erreichen können, betreten Sie NICHT den kontaminierten Bereich. Sprechen Sie mit Ihrem Vorgesetzten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

01 Die Nichtbeachtung aller Anweisungen und Einschränkungen bezüglich der Verwendung des Atemschutzgeräts und/oder das Nichttragen des Atemschutzgeräts während der gesamten Dauer der Aussetzung von Schadstoffen kann die Leistungsmerkmale des Atemschutzgeräts ernsthaft beeinträchtigen und zu Krankheit, Verletzung oder Tod führen.
02 Vor der beruflichen Verwendung dieses Atemschutzgeräts muss ein schriftliches Atemschutzprogramm durchgeführt werden, das alle Anforderungen der örtlichen Behörden erfüllt.
03 Eine neue Maske aus ihrer Verpackung nehmen.
04 Überprüfen Sie den Zustand der Maske vor der Verwendung.
05 Setzen Sie die Maske auf und prüfen Sie die Dichtheit, bevor Sie den kontaminierten Bereich betreten.
06 Tragen Sie sie während der gesamten Dauer der Aussetzung von Schadstoffen
07 Entsorgen Sie das Atemschutzgerät und ersetzen Sie es durch ein neues, wenn:
- es in einem kontaminierten Gebiet abgenommen wird,
- eine übermäßige Verstopfung des Atemschutzgeräts Atembeschwerden oder Unwohlsein verursacht,
- das Atemschutzgerät beschädigt wird,
- bei Masken, die Linderung gegen lästige Gerüche bieten, der Geruch wahrnehmbar wird.

08 Verändern Sie die Maske nicht.
09 Verlassen Sie den kontaminierten Bereich, wenn Schwindel, Reizungen oder andere Beschwerden auftreten.

EINSCHRÄNKUNGEN

01 Verwenden Sie diese Maske NICHT, um Bereiche zu betreten oder sich dort aufzuhalten, wenn dort:
- die Sauerstoffkonzentration weniger als 17% (sauerstoffarme Atmosphären) beträgt,
- Schadstoffe und/oder deren Konzentrationen unbekannt oder unmittelbar lebens- oder gesundheitsgefährdend sind,
- die Aerosolkonzentration, die durch die geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften oder den Schutzfaktor x WEL festgelegten Werte überschreitet,
- Gase und/oder Dämpfe vorhanden sind.

02 Verwenden Sie diese Maske NICHT in explosionsgefährdeten Bereichen.
03 Die Maske NICHT vor der Schulung anwenden.

PRÜFUNG VOR GEBRAUCH

Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Maske für die vorgesehene Anwendung geeignet ist, bevor er den kontaminierten Bereich betritt.

AUFBEWAHRUNGSBEDINGUNGEN

01 Die Atemschutzmaske sollte an einem Ort gelagert werden, der trocken und gut belüftet ist und an dem direkte Sonneneinstrahlung vermieden wird. Von Feuer und Verschmutzung fernhalten.
02 Der Lagertemperaturbereich ist -20°C(-4°F) bis 38°C (100.4°F). Maximale relative Luftfeuchtigkeit < 80%.
03 Mindesthaltbarkeitsdatum: Überprüfen Sie die Verpackung.

WARNUNG

Diese Atemschutzmaske trägt zum Schutz vor bestimmten Schadstoffen bei. Sie kann das Risiko einer Erkrankung oder Infektion allerdings nicht ausschließen. Missbrauch kann zu Krankheit oder Tod führen.

Diese Maske ist mit „NR" gekennzeichnet, die partikelfiltrierende Halbmaske darf nicht für länger als eine Schicht verwendet werden. Bewahren Sie unbenutzte Masken in ihrer geschlossenen Verpackung auf und bewahren Sie sie in einem nicht kontaminierten Bereich auf.

REINIGUNG

Gilt nur für die wiederverwendbaren Masken („R"). Wenn die Maske für mehr als eine Schicht verwendet werden soll, muss die Gesichtsabdichtung mit einem Tuch gereinigt werden, das mit einer Reinigungs- und Desinfektionslösung ohne Alkohol getränkt ist.

Entsorgen Sie Ihren Abfall unter Beachtung der geltenden Vorschriften.

FÜR WEITERE INFORMATIONEN oder Hilfe zu Honeywell-Produkten wenden Sie sich bitte an Ihren Honeywell-Händler vor Ort.

Die partikelfiltrierende Halbmaske erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425. Sie wurde gemäß EN 149:2001+A1:2009 getestet. Modul B (EU-Typ-Ex-Zertifizierung) und Modul C2 oder Modul D Zertifizierung wurden von CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland (NB 2834) ausgestellt.

ΜΆΣΚΑ ΜΊΑΣ ΧΡΉΣΗΣ: ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

Ημι-μάσκες φίλτρου σωματιδίων ταξινομημένες σε FFP1, FFP2 ή FFP3 έναντι στερεών και υγρών αερολυμάτων σε συγκεντρώσεις έως τον παράγοντα προστασίας X WEL (Όριο έκθεσης στο χώρο εργασίας): 4 x WEL: Κατηγορία FFP1 (χαμηλή τοξικότητα), 12 [10 στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Φινλανδία, τη Γερμανία, την Ιταλία, τη Σουηδία] x WEL: Κατηγορία FFP2 (μέση τοξικότητα), 50[20 στη Φινλανδία, τη Σουηδία, το Ηνωμένο Βασίλειο & 30 στη Γερμανία, Ι] x WEL: Κατηγορία FFP3 (υψηλή τοξικότητα). Η ένδειξη «D» σημειώνεται για την επιτυχία της δοκιμή απόφραξης δολομίτη. «NR» (χρήση με μία μόνο αλλαγή) ή «R» (επαναχρησιμοποιήσιμο) με σήμανση σύμφωνα με το τροποποιημένο πρότυπο EN 149:2001 + A1:2009.

ΦΟΡΕΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

01 Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες κάθε φορά που φοράτε αναπνευστήρα.
02 Πάρτε τον αναπνευστήρα στο χέρι, αφήνοντας τους ιμάντες κεφαλής να κρέμονται ελεύθερα
03 Κρατήστε τον αναπνευστήρα κάτω από το πηγούνι με το εξάρτημα μύτης στραμμένο προς τα έξω. Τοποθετήστε τον κάτω ιμάντα κεφαλής γύρω από το λαιμό και κάτω από τα αυτιά.
04 Κρατώντας τον αναπνευστήρα στο πρόσωπο με το ένα χέρι, τοποθετήστε τον επάνω ιμάντα κεφαλής πάνω από τα αυτιά, γύρω από το στέμμα του κεφαλιού.
05 Τοποθετήστε τα χέρια σε κάθε πλευρά του αναπνευστήρα και μετακινήστε ελαφρώς δεξιά, αριστερά, πάνω και κάτω, για να προσαρμόσετε τη θέση του αναπνευστήρα και το εξάρτημα μύτης για να επιτύχετε τη βέλτιστη εφαρμογή στο πρόσωπο.

FIT-CHECK ΤΟ ΣΦΡΑΓΙΣΜΑ ΠΡΟΣΩΠΟΥ-ΩΣ ΑΚΟΛΟΥΘΩΣ

01 Τοποθετήστε και τα δύο χέρια πάνω από τον αναπνευστήρα - μην πειράζετε τη θέση του αναπνευστήρα.
02 Εισπνεύστε απότομα (πρέπει να παρατηρηθεί αρνητική πίεση μέσα στον αναπνευστήρα).
03 Εκπνεύστε απότομα (πρέπει να παρατηρηθεί θετική πίεση μέσα στον αναπνευστήρα).
04 Εάν εντοπίσετε διαρροές αέρα, ρυθμίστε εκ νέου τους ιμάντες κεφαλής και/ή το εξάρτημα μύτης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν δεν μπορείτε να επιτύχετε ικανοποιητική εφαρμογή, ΜΗΝ εισέρχεστε στη μολυσμένη περιοχή. Μιλήστε με τον προϊστάμενό σας.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ ΧΡΗΣΗΣ

01 Η μη τήρηση όλων των οδηγιών και των περιορισμών σχετικά με τη χρήση του αναπνευστήρα και/ή η μη χρήση του αναπνευστήρα καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης σε μολυσματικούς παράγοντες μπορεί να μειώσει σοβαρά τα χαρακτηριστικά απόδοσης του αναπνευστήρα και να οδηγήσει σε ασθένεια, τραυματισμό ή θάνατο.
02 Πριν από την επαγγελματική χρήση αυτής του αναπνευστήρα πρέπει να εφαρμοστεί ένα γραπτό πρόγραμμα αναπνευστικής προστασίας που να πληροί όλες τις απαιτήσεις της τοπικής αυτοδιοίκησης.
03 Παίρνοντας μάσκα από το κουτί της.
04 Ελέγξτε την κατάσταση της μάσκας πριν από τη χρήση.
05 Τοποθετήστε τη μάσκα και ελέγξτε τη στεγανότητα πριν εισέλθετε στη μολυσμένη περιοχή.
06 Φοράτε την καθ' όλη τη διάρκεια της έκθεσης σε μολυσματικούς παράγοντες
07 Απορρίψτε τον αναπνευστήρα και αντικαταστήστε τον με καινούριον εάν:
- αφαιρείται ενώ βρίσκεται σε μολυσμένη περιοχή,
- η υπερβολική απόφραξη του αναπνευστήρα προκαλεί δυσκολία στην αναπνοή ή δυσφορία,
- ο αναπνευστήρας έχει πάθει ζημιά,
- Για μάσκες που προσφέρουν ανακούφιση από ενόχληση, η μυρωδιά γίνεται ανιχνεύσιμη.

08 Μην κάνετε μετατροπές στη μάσκα.
09 Φύγετε από την μολυσμένη περιοχή εάν εμφανιστεί ζάλη, ερεθισμός ή άλλη δυσφορία.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

01 ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτήν τη μάσκα για να εισέλθετε ή να παραμείνετε σε περιοχή όπου:
- η συγκέντρωση οξυγόνου είναι μικρότερη από 17% (ατμόσφαιρες με έλλειψη οξυγόνου),
- οι μολυσματικοί παράγοντες και/ή οι συγκεντρώσεις τους είναι άγνωστες ή άμεσα επικίνδυνες για τη ζωή ή την υγεία,
- η συγκέντρωση αερολύματος υπερβαίνει τα επίπεδα που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς υγείας και ασφάλειας ή τον παράγοντα προστασίας x WEL,
- υπάρχουν αέρια και/ή ατμοί.

02 ΜΗΝ χρησιμοποιείτε αυτήν τη μάσκα σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
03 ΜΗΝ την χρησιμοποιείτε πριν εκπαιδευτείτε.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

04 Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι η μάσκα είναι κατάλληλη για την προβλεπόμενη εφαρμογή πριν εισέλθει στη μολυσμένη περιοχή.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ

01 Ο αναπνευστήρας πρέπει να φυλάσσεται σε χώρο που αερίζεται καλά, όπου αποφεύγεται η άμεση έκθεση στον ήλιο και σε ξηρόν χώρο. Να κρατάται μακριά από φωτιά και ρύπανση.
02 Το εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης είναι -20°C (-4°F) έως 38°C (100.4°F). Μέγιστη σχετική υγρασία <80%.
03 Ημερομηνία λήξης: Ελέγξτε το πακέτο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτός ο αναπνευστήρας βοηθά στην προστασία από ορισμένες μολυσματικές ουσίες. Μπορεί να μην εξαλείψει τον κίνδυνο προσβολής από ασθένειες ή λοιμώξεις. Η κατάχρηση μπορεί να οδηγήσει σε ασθένεια ή θάνατο.

Αυτή η μάσκα φέρει την ένδειξη «NR», η ημι-μάσκα φιλτραρίσματος σωματιδίων δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για περισσότερες από μία βάρδιες. Φυλάσσετε τις αχρησιμοποίητες μάσκες στο κλειστό κουτί τους και αποθηκεύστε τες σε μια μη μολυσμένον χώρο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Εφαρμόζεται μόνο στις επαναχρησιμοποιούμενες μάσκες («R»). Εάν η μάσκα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για περισσότερες από μία βάρδιες, το στεγανοποιητικό προσώπου πρέπει να καθαριστεί με μαντηλάκι εμποτισμένο με διάλυμα καθαρισμού και απολύμανσης, χωρίς αλκοόλ.

Τακτοποιήστε τα απόβλητά σας τηρώντας τους ισχύοντες κανονισμούς.

ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ή βοήθεια σχετικά με τα προϊόντα της Honeywell, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα της Honeywell.

Η ημι-μάσκα φιλτραρίσματος σωματιδίων πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425. Οι μάσκες έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 149:2001+A1:2009 Τα πιστοποιητικά για το Στοιχείο Β (Πιστοποίηση τύπου ΕΕ) και το Στοιχείο Γ2 ή το Στοιχείο Δ έχουν εκδοθεί από την CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ιρλανδία (NB 2834).

EN FILTERING HALF-MASK: INSTRUCTIONS FOR USE

Please read the user manual before using the product.

APPLICATIONS

Particle filter half-masks classified FFP1, FFP2 or FFP3 against solid and liquid aerosols in concentrations up to Protection Factor X WEL (Workplace Exposure Limit):4 x WEL: FFP1 class (low toxicity),12 (10 in UK, FIN, D, I, S) x WEL: FFP2 class (average toxicity),50(20 in FIN, S, UK & 30 D, I) x WEL: FFP3 class (high toxicity). «D» marked for passing the dolomite clogging test. «NR» (single -shift use) or «R» (re-useable) marked according to the amended standard EN 149:2001 +A1:2009.

WEARING AND ADJUSTMENT

01 Follow these instructions each time respirator is worn.
02 Cup the respirator in the hand, allowing the head straps to hang freely.
03 Hold the respirator under the chin with the nosepiece facing outwards. Place the lower head strap around the neck below the ears.
04 Holding the respirator against the face with one hand, place the top head strap above the ears, around the crown of the head.
05 Place hands on each side of the respirator and move slightly right, left, up and down, to adjust the position of the respirator and the nosepiece to achieve the most optimal fit on the face.

FIT-CHECK THE FACE-SEAL AS FOLLOWS

01 Place both hands over the respirator - do not disturb the position of the respirator.
02 Inhale sharply (a negative pressure should be felt inside the respirator).
03 Exhale sharply (a positive pressure should be felt inside the respirator).
04 If you detect air-leaks, readjust the head straps and/or the nose-piece.

WARNING: If you cannot achieve satisfactory fit, do NOT enter the contaminated area. See your Supervisor.

USE INSTRUCTION

01 Failure to follow all instructions and limitations concerning the use of the respirator and/or failure to wear the respirator for the whole duration of exposure to contaminants can seriously reduce the performance characteristics of the respirator and lead to illness, injury or death.
02 Before Occupational Use of this respirator, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local government requirements.
03 Taking a new mask from its box.
04 Check the condition of the mask before use.
05 Fit the mask and check leak-tightness before entering the contaminated area.
06 Wear it for the whole duration of exposure to contaminants
07 Discard the respirator and replace with a new one if:
- it is removed while in a contaminated area,
- excessive clogging of the respirator causes breathing difficulty or discomfort,
- the respirator becomes damaged,
- for masks offering relief against nuisance odors, the smell becomes detectable.

08 Do not alter the mask.
09 Leave the contaminated area if dizziness, irritation or other distress occurs.

LIMITATIONS

01 DO NOT use this mask to enter or stay in an area where:
- oxygen concentration is less than 17% (oxygen-deficient atmospheres),
- contaminants and/or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health,
- aerosol concentration exceeds levels fixed by applicable health and safety regulations or Protection Factor x WEL,
- gases and/or vapors are present.

02 DO NOT use this mask in explosive atmospheres.
03 DO NOT use before receiving training.

CHECKING BEFORE USE

The user shall ensure that the mask is suitable for the intended application before entering the contaminated area.

STORAGE CONDITION

01 The respirator should be stored at the area which is well-ventilated, avoids direct sun exposure and dry area. Keep away from fire and pollution.
02 Storage temperature range is -20°C (-4°F) to 38°C (100.4°F). Maximum Relative Humidity < 80%.
03 Best before: Check on package.

WARNING

This respirator helps protect against certain contaminants. It may not eliminate the risk of contracting disease or infection. Misuse may result in sickness or death.

This mask is marked "NR", the particle filtering half mask shall not be used for more than one shift. Keep unused masks in their closed box and store in a non-contaminated area.

CLEANING

Applicable only on the re-usable masks («R»). If the mask is to be used for more than one shift, the face seal must be cleaned with a wipe impregnated with a cleaning and disinfecting solution, without alcohol.

Sort out your waste by respecting the regulations in force.

FOR MORE INFORMATION or assistance on Honeywell products, contact your local Honeywell distributor.

Particle filtering half mask meet the requirements of Regulation (EU) 2016/425. They have been tested according to EN 149:2001+A1:2009. Module B (EU type-Examination Certification) and Module C2 or Module D Certification have been issued by CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland (NB 2834).

ES SEMI-MÁSCARA FILTRANTE: INSTRUCCIONES DE USO

Lea el manual antes de utilizar el producto.

APLICACIONES

Semimascarillas de filtrado de partículas clasificadas FFP1, FFP2 o FFP3 contra aerosoles sólidos y líquidos en concentraciones de hasta el Factor de Protección X WEL (Límite de Exposición en el Lugar de Trabajo):4 x WEL: Clase FFP1 (toxicidad baja),12 [10 en RU, FIN, D, I, S] x WEL: Clase FFP2 (toxicidad media), 50[20 in FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: Clase FFP3 (toxicidad alta). «D» marcada para pasar la prueba de obstrucción con polvo de dolomita. «NR» (para un solo turno de trabajo) o «R» (reutilizable) marcado según la norma enmendada EN 149:2001 +A1:2009.

USO Y AJUSTE

01 Siga estas instrucciones cada vez que use el respirador.
02 Ponga la mascarilla en la mano y deje que las correas de la cabeza cuelguen libremente.
03 Mantenga el respirador bajo el mentón con el protector para la nariz hacia afuera. Coloque la correa de la cabeza inferior alrededor del cuello, debajo de las orejas.
04 Sosteniendo el respirador contra la cara con una mano, coloque la correa superior de la cabeza sobre las orejas, en torno a la coronilla.
05 Ponga las manos a cada lado del respirador y muévalas ligeramente a la derecha, a la izquierda, arriba y abajo, para ajustar la posición del respirador y del protector para la nariz para lograr el ajuste más óptimo en la cara.

AJUSTE - COMPROBACIÓN DEL SELLO FACIAL

01 Ponga ambas manos sobre el respirador, sin moverlo ni cambiar su posición.
02 Inhale fuertemente (debe sentirse una presión negativa dentro del respirador).
03 Exhale bruscamente (debe sentirse una presión positiva dentro del respirador).
04 Si detecta fugas de aire, reajuste las correas de la cabeza o la pieza para la nariz.

ADVERTENCIA: Si no puede lograr un ajuste satisfactorio, NO entre en el área contaminada. Consulte con su supervisor.

INSTRUCCIONES DE USO

01 El incumplimiento de todas las instrucciones y limitaciones relativas al uso de la mascarilla respiratoria, o el no uso de la misma durante todo el tiempo de exposición a los contaminantes puede reducir seriamente las características de rendimiento de la mascarilla de respiración y provocar enfermedades, lesiones o la muerte.
02 Antes del uso ocupacional de este respirador, se debe implementar un programa escrito de protección respiratoria que cumpla con todos los requisitos del gobierno local.
03 Saque una nueva mascarilla de su caja.
04 Revise el estado de la mascarilla antes de usarla.
05 Póngase la mascarilla y compruebe la estanqueidad antes de entrar en la zona contaminada.
06 Úsela durante todo el tiempo de exposición a los contaminantes
07 Deseche el respirador y reemplácelo por uno nuevo si:
- se retira mientras está en un área contaminada,
- la obstrucción excesiva del respirador causa dificultad o molestias respiratorias,
- el respirador queda dañado,
- para las mascarillas que ofrecen alivio contra los olores molestos, el olor se hace detectable.

08 No modifique la mascarilla.
09 Abandone el área contaminada si siente mareo, irritación u otro tipo de molestia.

LIMITACIONES

01 NO use esta mascarilla para entrar o permanecer en un área donde se cumpla alguna de estas condiciones:
- la concentración de oxígeno es inferior al 17 % (atmósferas con déficit de oxígeno),
- Los contaminantes o sus concentraciones son desconocidos o presentan un peligro inmediato para la vida o la salud,
- La concentración de aerosoles excede los niveles estipulados por las regulaciones de salud y seguridad aplicables o el Factor de Protección x WEL,
- hay gases o vapores presentes.

02 NO use esta mascarilla en atmósferas explosivas.
03 NO la use si no ha recibido formación para esto.

COMPROBACIÓN ANTES DEL USO

El usuario debe asegurarse de la idoneidad de la mascarilla para la aplicación prevista antes de entrar en la zona contaminada.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO

01 El respirador debe almacenarse en un lugar bien ventilado, sin exposición directa al sol y seco. Manténgalo al resguardo del fuego y de la contaminación
02 El rango de temperatura de almacenamiento es de -20°C (-4°F) a 38°C (100,4°F). Humedad relativa máxima < 80 %.
03 Se recomienda usar antes de esta fecha: Ver embalaje.

AVISO

Este respirador ofrece protección contra algunos contaminantes. Sin embargo, no elimina el riesgo de contraer enfermedades o infecciones. Un uso incorrecto puede resultar en enfermedades o en muerte.

Esta mascarilla tiene el marcado «NR». La parte de filtrado de partículas de la semimascarilla solo puede usarse durante un solo turno. Guarde las mascarillas sin usar en una caja cerrada y almacénelas en un área no contaminada.

LIMPIEZA

Solo es aplicable para las mascarillas reutilizables (marcadas con «R»). Si va a usar la mascarilla para más de un turno de trabajo, debe limpiar el sello facial con una toallita impregnada con una solución limpiadora y desinfectante no alcohólica.

Separe sus residuos respetando las regulaciones vigentes.

PARA SABER MÁS o recibir asistencia sobre productos de Honeywell, contacte con su distribuidor local de Honeywell.

Las semimascarillas de filtrado de partículas cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. Han sido probadas de acuerdo con la norma EN 149:2001+A1:2009. El módulo B (certificación de examen de tipo UE) y el módulo C2 o el módulo D han sido expedidos por CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublín15, D15 AKK1, Irlanda (NB 2834).

ET FILTREERIV POOLMASK: KASUTUSJUHEND:

Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.

RAKENDUSED

Osakestefiltriga poolmaskid tahkete ja vedelate aerosoolide kaitseks on klassifitseeritud kui FFP1, FFP2 või FFP3, kontsentratsioonid kuni kaitsetegurini X WEL (töökoha kiirguse piirväärtus): 4 x WEL, kusjuures: FFP1 klass (madal toksilisuse tase), 12 [10 ÜK-s, FIN-is, D-s, I-s, S-il] x WEL; FFP2 klass (keskmine toksilisus), 50 [20 FIN-is, S-s, ÜK-s ja 30 D-s, I-s] x WEL; FFP3 klass (kõrge toksilisusetase). „D" märgis tähendab dolomiidiummistuse testi läbimist. „NR" (kasutamine ühes vahetuses) või „R" (korduvkasutamine) tähistus vastab laiendatud standardile EN 149:2001 +A1:2009.

KANDMINE JA REGULEERIMINE

01 Järgige neid juhiseid iga kord kui respiraatorit kannate.
02 Hoidke respiraatori kaussi käes, nii et rihmad ripuksid vabalt allapoole.
03 Asetage respiraator lõua alla, nii et ninaosa jääks väljapoole. Paigutage alumine pearihm ümber kaela kõrvade alla.
04 Hoidke maski näo vastas ühe käega, tõmmake teise käega maski ülemine pearihm üle kõrvade ümber pea.
05 Asetage käed respiraatori kummalegi küljele ja respiraatori ja ninaosa asukoha häälestamiseks nihutage seda ettevaatlikult paremale, vasakule, üles ja alla, kuni respiraator on optimaalselt näole sobitunud.

NÄOTIHENDI SOBITUVUST KONTROLLIGE JÄRGMISELT

01 Asetage mõlemad käed respiraatorile, ärge seejuures muutke respiraatori asukohta.
02 Hingake järsku sisse. (Respiraatori sees peaksite tundma negatiivset rõhku.)
03 Hingake järsku välja. (Respiraatori sees peaksite tundma positiivset rõhku.)
04 Kui tuvastate õhuleket, reguleerige uuesti pearihmasid ja näoosa.

HOIATUS! Kui rahuldavat sobivust pole võimalik saavutada, ÄRGE sisenege saastunud alasse. Küsige inspektori käest abi.

KASUTUSJUHISED

01 Respiraatori kõikide kasutusjuhiste ja -piirangute eiramine ja/või kogu saastumisaja vältel respiraatori mittekandmine võib oluliselt vähendada respiraatori tõhususkarakteristikaid ja põhjustada haigestumist, vigastusi või surma.
02 Enne selle respiraatori ametlikku kasutamist tuleb juurutada kirjalik hingamisteede kaitse programm, mis vastaks kõikidele kohalikele riiklikele nõuetele.
03 Võtke uus mask karbist välja.
04 Enne kasutamist kontrollige maski olukorda.
05 Enne saastunud alale sisenemist sobitage mask ja kontrollige selle lekkimiskindlust.
06 Kandke seda kogu saastatud alal viibimise jooksul.
07 Kõrvaldage mask kasutusest ja asendage uuega kui:
- mask võeti näolt saastatud alal viibimise ajal;
- respiraatori ülemäärane ummistus põhjustab hingamisraskusi või ebamugavust;
- respiraator on saanud kahjustada;
- kui ebameeldivate lõhnade eest kaitsev maski kandes lõhn muutub tuvastatavaks.

08 Ärge muutke maski ehitust.
09 Lahkuge saastunud alalt kui tekib peapööritus, ärritus või muu ebamugavustunne.

PIIRANGUD

01 ÄRGE kasutage seda maski sisenemiseks või viibimiseks alal, kus:
- hapniku kontsentratsioon on väiksem, kui 17% (hapnikuvaene atmosfäär);
- saasteainete koostis ja/või nende kontsentratsioon on tundmatu või põhjustab kiireloomulist ohtu elule või tervisele;
- aerosooli kontsentratsioon ületab lävesid, mis on kinnitatud asjakohastes tervise ja ohutuse regulatsioonides või kaitsetegur x WEL ületab lubatud taseme;
- alal on gaasid ja/või aurud.

02 ÄRGE kasutage maski plahvatusohtlikus atmosfääris.
03 ÄRGE kasutage maski enne väljaõppe saamist.

KASUTUSEELNE KONTROLLIMINE

Kasutaja peab enne saastatud alale sisenemist kontrollima, kas mask sobib kavatsetavaks rakenduseks.

HOIUSTAMISTINGIMUSED

01 Respiraator tuleks hoiustada hästiventileeritud kuiva kohta, kuhu ei paistaks päikesekiired. Hoidke kaugemal tulest ja saasteallikatest.
02 Hoiustamise temperatuurivahemik on -20°C (-4°F) kuni 38°C (100,4°F). Maksimaalne suhteline niiskus < 80 %.
03 Parim enne: kontrollige pakendilt.

HOIATUS!

See respiraator tagab kaitse teatud saasteainete vastu. Mask ei pruugi välistada haigestumise ohtu või infektsiooni. Väärkasutus võib põhjustada haigestumist või surma.
See mask on märgistatud kui "NR", osakesi filtreerivat poolmaski ei tohi kanda pikemalt kui ühe vahetuse jooksul. Hoidke kasutamata maske nende suletud karbis ja hoiustage saastamata alale.

PUHASTAMINE

Rakendatav ainult korduvalt kasutatavate maskide („R") korral. Kui maski kantakse rohkem kui ühe vahetuse ajal, tuleb näotihendid puhastada, pühkides neid alkoholita puhastusvahendi või desinfitseeriva lahustiga niisutatud lapiga.

Sorteerige oma jäätmeid, pidage kinni kehtivatest eeskirjadest.

LISATEABE või abi saamiseks Honeywelli toodete kasutamisel pöörduge kohaliku Honeywell müügiesindaja poole.

Osakesi filtreeriv poolmask vastab Euroopa (EU) standardi 2016/425 nõuetele. Neid on testitud vastavalt standardile EN 149:2001+A1:2009. Moodul B (EU-tüübikinnituse sertifitseerimine) ja moodul C2 või moodul D sertifitseerimise on sooritanud ja serdi väljastanud CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Iirimaa (NB 2834).

FI SUODATTAVA PUOLINAAMARI: KÄYTTÖOHJEET

Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä.

SOVELLUKSET

Puolimaski hiukkassuodattimella luokat FFP1, FFP2 tai FFP3 kiinteitä ja nestemäisiä aerosoleja vastaan kun pitoisuus on enintään suojakerroin X WEL (työperäisen altistumisen raja-arvo): 4 x WEL: FFP1-luokka (alhainen myrkyllisyys), 12 [10 UK, FIN, D, I, S] x WEL: FFP2-luokka (keskimääräinen myrkyllisyys), 50 [20 FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: FFP3-luokka (korkea myrkyllisyys). «D» on merkitty dolomiitin tukkeutumistestin läpäisemiseksi. «NR» (kertakäyttöinen) tai «R» (uudelleenkäytettävä) merkitty muutetun standardin EN 149:2001 + A1:2009 mukaisesti.

KÄYTTÖ JA SÄÄTÖ

01 Noudata näitä ohjeita joka kerta, kun hengityssuojainta käytetään.
02 Aseta hengityssuojain käteen niin, että päähihnat roikkuvat vapaasti.
03 Pidä hengityssuojainta leuan alla nenäkappale ulospäin. Aseta alempi päähihna niskan ympäri korvien alle.
04 Pidä hengityssuojainta toisella kädellä kasvoja vasten ja aseta ylempi päähihna korvien yläpuolelle päälaen ympärille.
05 Aseta kädet hengityssuojaimen molemmille puolille ja liikuta hiukan oikealle ja vasemmalle sekä ylös ja alas säätääksesi hengityssuojaimen ja nenäkappaleen asentoa optimaalisen istuvuuden saavuttamiseksi.

KASVOTIIVISTEEN ISTUVUUSTARKASTUS

01 Aseta molemmat kädet hengityssuojaimen päälle - häiritsemättä hengityssuojaimen asentoa.
02 Hengitä sisään voimakkaasti (hengityssuojaimen sisällä tulisi tuntea alipaine).
03 Hengitä ulos voimakkaasti (hengityssuojaimen sisällä tulisi tuntea ylipaine).
04 Jos huomaat ilmavuotoja, säädä päähihnat ja/tai nenäkappale uudelleen.

VAROITUS: Jos et pysty saavuttamaan tyydyttävää istuvuutta, ÄLÄ mene saastuneelle alueelle. Ota yhteyttä esimieheesi.

KÄYTTÖOHJE

01 Kaikkien hengityssuojaimen käyttöä koskevien ohjeiden ja rajoitusten noudattamatta jättäminen ja/tai hengityssuojaimen käyttämättä jättäminen koko epäpuhtauksille altistumisen ajan voi merkittävästi heikentää hengityssuojaimen suorituskykyä ja johtaa sairauteen, loukkaantumiseen tai kuolemaan.
02 Ennen tämän hengityssuojaimen ammatillista käyttöä on toteutettava kirjallinen hengityssuojausta koskeva ohjelma, joka täyttää kaikki paikallishallinnon vaatimukset.
03 Ota uusi maski pakkauksesta.
04 Tarkista maskin kunto ennen käyttöä.
05 Aseta maski paikalleen, tarkista vuodot ja tiiviys ennen kuin menet saastuneelle alueelle.
06 Käytä sitä koko ajan kun olet altistuneena epäpuhtauksille
07 Hävitä hengityssuojain ja vaihda se uuteen, jos:
- se poistetaan saastuneella alueella ollessa,
- hengityssuojaimen liiallinen tukkeutuminen aiheuttaa hengitysvaikeuksia tai epämukavuutta,
- hengityssuojain vaurioituu,
- huomaat hajua sellaisessa maskissa, jonka tulisi suojata haitallisilta hajuilta.

08 Älä muuta maskia.
09 Poistu saastuneelta alueelta, jos huimausta, ärsytystä tai muita oireita ilmenee.

RAJOITUKSET

01 ÄLÄ käytä tätä naamaria päästäksesi alueelle tai oleskellaksesi alueella, jossa:
- happipitoisuus on alle 17% (happivajaa ilmakehä),
- epäpuhtaudet ja/tai niiden pitoisuudet ovat tuntemattomia tai välittömästi vaaralisia elämälle tai terveydelle,
- aerosolipitoisuus ylittää sovellettavissa olevat terveys- ja turvallisuusmääräykset tai suojakerroin x WEL:ssä vahvistetut tasot,
- on kaasuja ja/tai höyryjä.

02 ÄLÄ käytä räjähdysvaarallisissa tiloissa.
03 ÄLÄ käytä sitä ennen koulutusta.

TARKISTUS ENNEN KÄYTTÖÄ

Käyttäjän on varmistettava, että maski soveltuu aiottuun käyttötarkoitukseen, ennen saastuneelle alueelle astumista.

VARASTOINTIOLOSUHTEET:

01 Hengityssuojain tulee varastoida paikassa, joka on hyvin tuuletettu. Suoraa auringonvaloa ja kuivia alueita tulee välttää. Suojaa tulelta ja saasteilta.
02 Varastointilämpötila-alue on -20°C (-4°F) - 38°C (100,4°F). Suurin suhteellinen kosteus <80%.
03 Paras ennen: Tarkista pakkaus.

VAROITUS

Tämä hengityssuojain suojaa tietyiltä epäpuhtauksilta. Se ei välttämättä poista taudin tai infektion riskiä. Väärinkäyttö voi johtaa sairauteen tai kuolemaan.

Tämä naamio on merkitty "NR", eli hiukkassuodattimella olevaa puolimaskia ei saa käyttää enempää kuin yhden kerran. Säilytä käyttämättömät maskit suljetussa pakkauksessaan ja säilytä saastumattomalla alueella.

PUHDISTUS

Koskee vain uudelleenkäytettäviä maskeja («R»). Jos maskia on tarkoitus käyttää useammin kuin yhden työvuoron ajan, kasvotiiviste on puhdistettava puhdistus- ja desinfiointiliuokseen (ilman alkoholia) kastetulla liinalla.

Lajittele jätteet noudattamalla voimassa olevia määräyksiä.

LISÄTIETOJA tai apua Honeywell-tuotteista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen Honeywell-jälleenmyyjään.

Hiukkassuodattimella oleva puolimaski täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset. Ne on testattu standardin EN 149:2001 + A1:2009 mukaisesti. Moduulin B (EU-tyyppitarkastustodistus) ja moduulin C2 tai moduulin D sertifikaatin on myöntänyt CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanti (NB 2834).

FR DEMI-MASQUE FILTRANT: INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Veuillez lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.

APPLICATIONS

Demi-masques à filtre à particules classés FFP1, FFP2 ou FFP3 contre les aérosols solides et liquides à des concentrations allant jusqu'au facteur de protection X WEL (limites d'exposition sur le lieu de travail) : 4 x WEL : Classe FFP1 (faible toxicité), 12 [10 au Royaume-Uni, FIN, D, I, S] x WEL : Classe FFP2 (toxicité moyenne), 50 [20 en FIN, S, Royaume-Uni et 30 D, I] x WEL : Classe FFP3 (haute toxicité). « D » marqué pour avoir réussi le test de colmatage à la dolomite. « NR » (usage unique) ou « R » (réutilisable) marqué selon la norme modifiée EN 149:2001 + A1:2009.

PORT ET RÉGLAGE

01 Suivez ces instructions chaque fois que vous portez un respirateur.
02 Tenez le respirateur dans la main, en laissant les sangles de tête pendre librement.
03 Tenez le respirateur sous le menton avec l'embout tourné vers l'extérieur. Placez la sangle inférieure autour du cou sous les oreilles.
04 En tenant le respirateur contre le visage d'une main, placez la sangle supérieure au-dessus des oreilles, autour du sommet de la tête.
05 Placez les mains de chaque côté du respirateur et bougez-le légèrement vers la droite, gauche, haut et bas pour ajuster sa position et celle de l'embout afin d'obtenir le meilleur ajustement sur le visage.

VÉRIFIEZ L'AJUSTEMENT DU JOINT FACIAL COMME SUIT

01 Placez les deux mains sur le respirateur sans le bouger.
02 Inspirez fortement (une pression négative doit être ressentie à l'intérieur du respirateur).
03 Expirez fortement (une pression positive doit être ressentie à l'intérieur du respirateur).
04 Si vous détectez des fuites d'air, réajustez les sangles et / ou l'embout.
05 AVERTISSEMENT : Si vous ne parvenez pas à obtenir un ajustement satisfaisant, ne pénétrez PAS dans la zone contaminée. Consultez votre responsable.

MODE D'EMPLOI

01 Le non-respect de toutes les instructions et limits concernant l'utilisation du respirateur et / ou le non-port du respirateur pendant toute la durée de l'exposition aux contaminants peut considérablement réduire les caractéristiques de performance du respirateur et entraîner des maladies, blessures ou la mort.
02 Avant l'usage professionnel de ce respirateur, un programme écrit de protection respiratoire respectant toutes les exigences du gouvernement local doit être mis en œuvre.
03 Prendre un nouveau masque de sa boîte.
04 Vérifiez l'état du masque avant utilisation.
05 Montez le masque et vérifiez l'étanchéité avant d'entrer dans la zone contaminée.
06 Portez-le pendant toute la durée de l'exposition aux contaminants
07 Mettez le respirateur au rebut et remplacez-le par un neuf si :
- il est enlevé dans une zone contaminée,
- un colmatage excessif du respirateur provoque des difficultés respiratoires ou un malaise,
- le respirateur est endommagé,
- pour les masques offrant un soulagement contre les mauvaises odeurs, l'odeur devient détectable.

08 Ne modifiez pas le masque.
09 Quittez la zone contaminée en cas de vertige, irritation ou toute autre détresse.

LIMITES

01 N'utilisez PAS ce masque pour entrer ou rester dans une zone où :
- la concentration en oxygène est inférieure à 17 % (atmosphères pauvres en oxygène),
- les contaminants et / ou leurs concentrations sont inconnus ou immédiatement dangereux pour la vie ou la santé,
- la concentration d'aérosol dépasse les niveaux fixés par les réglementations de santé et de sécurité en vigueur ou le facteur de protection x WEL,
- il y'a des gaz et / ou vapeurs.

02 N'utilisez PAS ce masque dans des atmosphères explosives.
03 NE PAS utiliser sans avoir reçu une formation.

CONTRÔLE AVANT UTILISATION

L'utilisateur doit s'assurer que le masque est adapté au besoin prévu avant d'entrer dans la zone contaminée.

CONDITION DE STOCKAGE

01 Le respirateur doit être entreposé dans un endroit bien ventilé et sec, évitant toute exposition directe au soleil. Tenir à l'écart du feu et de la pollution.
02 La plage de température de stockage est de -20°C (-4°F) à 38°C (100,4°F). Humidité relative maximale < 80 %.
03 Date de péremption : Vérifiez le paquet.

AVERTISSEMENT

Ce respirateur aide à protéger contre certains contaminants. Il peut ne pas éliminer le risque de contracter une maladie ou une infection. Une mauvaise utilisation peut entraîner des maladies ou la mort.

Ce masque est marqué « NR », le demi-masque à filtre à particules est à usage unique. Conservez les masques non utilisés dans leur boîte fermée et stockez-les dans un endroit non contaminé.

NETTOYAGE

Applicable uniquement sur les masques réutilisables (« R »). Si le masque doit être utilisé pendant plus d'un quart de travail, le joint facial doit être nettoyé à l'aide d'une lingette imprégnée d'une solution nettoyante et désinfectante, sans alcool.

Triez vos déchets en respectant la réglementation en vigueur.

POUR PLUS D'INFORMATIONS ou d'aide sur les produits Honeywell, contactez votre distributeur Honeywell local.

Le demi-masque à filtre à particules est conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. Il a été testé selon la norme EN 149:2001+A1:2009. Les certifications du module B (certificat de contrôle de type UE) et module C2 ou module D ont été délivrées par CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlande (NB 2834).

חצי מסכה לסינון: הוראות שימוש

HE

יש לקרוא את הוראות השימוש לפני שימוש במוצר

יישומים

חצי מסכות מסנן חלקיקים המסווגות FFP1, FFP2 או FFP3 נגד אירוסולים מוצקים ונוזליים בריכוזים עד מקדם הגנה X WEL (מגבלת חשיפה במקום העבודה): 4 x WEL: דרגה FFP1 (רעילות נמוכה), 12 [10 , UK, FIN, D, I, S] x WEL : דרגה FFP2(רעילות ממוצעת), 50 [20 ב- FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: דרגה FFP3 (רעילות גבוהה). «D» מסומן לעמידה במבחן סתימה של אבק דולומיט. "NR" (שימוש במשמרת אחת) או "R" (ניתנת לשימוש חוזר) מסומנים על פי התיקון לתקן EN 149: 2001 + A1: 2009.

אזהרה והתאמה

01 יש לפעול בהתאם להוראות אלה בכל פעם שמרכיבים את המנשם.
02 הכנס את המנשם לכף היד כאשר הרצועות תלויות חופשי.
03 החזק את המנשם מתחת לסנטר כאשר חלק האף שלו פונה כלפי חוץ. העבר את רצועת הראש התחתונה סביב הצוואר מתחת לאזנים.
04 במצב כשאתה מחזיק את המנשם על הפנים, העבר את רצועת הראש העליונה מעל האזנים, סביב הקודקוד.
05 אחוז בידיך את שני צדי המנשם והזיזו מעט ימינה, שמאלה, למעלה ולמטה, כדי להתאים את מיקום המנשם וחלק האף על מנת להשיג את ההתאמה האופטימלית ביותר לפנים.

התאם את אטם הפנים כדלקמן

01 הנח את שתי ידיך על המנשם – אל תשנה את תנוחת המנשם.
02 שאף אוויר בחוזקה (צריך להרגיש לחץ שלילי בתוך המנשם).
03 נשוף אוויר בחוזקה (צריך להרגיש לחץ חיובי בתוך המנשם).
04 אם מתגלה דליפת אוויר, יש התאים מחדש את רצועות הראש או את חלק האף.

אזהרה: אם לא ניתן לקבל התאמה מספקת, אין להיכנס לאזור מזוהם. יש לפנות למפקח.

הוראות שימוש

01 אי מילוי אחר כל ההוראות והמגבלות הנוגעות לשימוש במנשם ו / או אי חבישת המנשם לכל משך החשיפה למזהמים, עלול להפחית באופן משמעותי את מאפייני הביצוע של המנשם ולגרום מחלה, פציעה או מוות.
02 בטרם שימוש תעסוקתי במנשם זה, יש ליישם תוכנית הגנה נשימתית בכתב העונה על כל דרישות השלטון המקומי.
03 הוצאת מנשם חדש מהקופסה שלו.
04 יש לבדוק את מצב המנשם לפני השימוש.
05 יש להתאים את המסכה ולבדוק אטימות לדליפה לפני כניסה לאזור מזוהם.
06 יש לחבוש את המסכה במשך כל זמן החשיפה למזהמים.
07 יש להשליך את המסכה ולהחליפה בחדשה כאשר:
- היא מוסרת כאשר נמצאים באזור מזוהם,
- סתימת יתר של המנשם גורמת לקשיי נשימה או חוסר נוחות,
- המנשם ניזוק,
- עבור מסיכות שנועדו להגן מפני ריחות מטרידים, כאשר מבחינים בריח.

08 אין לעשות שינוי במסכה.
09 יש לעזוב את האזור המזוהם במקרה של סחרחורת, גירוי או מצוקה אחרת.

מגבלות

01 אין להשתמש במסכה כדי להיכנס או להיות באזור בו:
- ריכוז החמצן נמוך מ-17% (אווירה דלת חמצן),
- המזהמים ו / או ריכוזיהם אינם ידועים או מהווים סכנה מיידית לחיים או לבריאות,
- ריכוז האירוסול עולה על הרמות שנקבעו בתקנות הבריאות והבטיחות הרלוונטיות או מקדם הגנה x WEL,
- יש נוכחות של גזים או אדים.

02 אין להשתמש במסכה באווירה נפיצה.
03 אין להשתמש במסכה לפני קבלת הדרכה.

בדיקה בטרם שימוש

על המשתמש לוודא כי המסכה מתאימה לשימוש המיועד בטרם כניסה לאזור המזוהם.

תנאי אחסון

01 יש לאחסן את המנשם באזור מאוורר היטב, שאינו חשוף לשמש ובאזור יבש. יש להרחיק מאש ומזיהום.
02 טווח טמפרטורת האחסון הוא מ 20- מעלות צלזיוס (4- מעלות פרנהייט) מעל עד 38 מעלות צלזיוס (100.4 מעלות פרנהייט). לחות יחסית מקסימלית <80%.
03 עדיף לשימוש לפני: בדוק את האריזה

אזהרה

מנשם זה מסייע להגן מפני מזהמים מסוימים. הוא אינו מבטל את הסיכון ללקות במחלה או בזיהום. שימוש לא נכון עלול לגרום מחלה או מוות.

מסכה זו מסומנת "NR", אין להשתמש בחצי מסיכת סינון החלקיקים מעבר למשמרת אחת. יש לשמור מסכות שאינן בשימוש בקופסה הסגורה ולאחסן באזור שאינו מזוהם.

ניקוי

ישים רק למסכות לשימוש חוזר («R»). אם משתמשים במסכה ליותר ממשמרת אחת, יש לנקות את אטם הפנים בעזרת מגבון המושרה בתמיסת ניקוי וחיטוי, ללא אלכוהול.

מיין את הפסולת שלך תוך כיבוד התקנות החלות

לקבלת מידע נוסף או סיוע לגבי מוצרי Honeywell, פנה למפיץ Honeywell המקומי.

חצי מסכות סינון החלקיקים עומדות בדרישות תקנה (EU) 2016/425. הן נבדקו על פי EN 149: 2001 + A1: 2009. הסמכות לפי מודול B (הסמכה לבחינת סוג EU) ומודול C2 או מודול D הונפקו על ידי CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Park מנסם, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, אירלנד (NB 2834).

HR POLUMASKA ZA FILTRIRANJE: UPUTE ZA UPORABU

Molimo, prije uporabe proizvoda, pročitajte priručnik.

PRIMJENE

Polu-maske s filtrom čestica klasificirane FFP1, FFP2 ili FFP3 protiv čvrstih i tekućih aerosola u koncentracijama do faktora zaštite X WEL (Workplace Exposure Limit - granice izlaganja na radnom mjestu): 4 x WEL: Klasa FFP1 (niska toksičnost) 12 [10 u UK, FIN, D, I, S] x WEL: Klasa FFP2 (prosječna toksičnost) 50[20 u FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: Klasa FFP3 (visoka toksičnost). Obilježeno s „D" za test začepljenja dolomit. S obilježjem „NR" (jednokratna uporaba) ili „R" (može se ponovo koristiti) sukladno izmijenjenom standardu EN 149:2001 +A1:2009.

NOŠENJE I PODEŠAVANJE

01 Pratite ove upute svaki put kada nosite respirator.
02 Presijecite respirator u ruci omogućavajući da trake za glavu vise slobodno.
03 Držite respirator pod bradom s kaišem za nos okrenutim prema vani. Postavite donju traku za glavu oko vrata ispod ušiju.
04 Držeći respirator naspram lica jednom rukom, postavite gornju traku za glavu iznad ušiju, oko tjemena.
05 Postavite ruke na svaku stranu respiratora i pomaknite lagano u desno, lijevo, gore i dolje kako biste podesili položaj respiratora i kaiša za nos kako biste postigli najpogodnije podešavanje na licu.

PROVJERITE PRIKLADNOST BRTVE ZA LICE KAKO SLIJEDI

01 Postavite obje ruke preko respiratora - nemojte poremetiti položaj respiratora.
02 Udahnite oštro (negativan tlak ne smije se osjetiti unutar respiratora).
03 Izdahnite oštro (pozitivan tlak ne smije se osjetiti unutar respiratora).
04 Ako otkrijete curenja zraka, ponovo podesite trake za glavu i/ili kaiš za nos.

UPOZORENJE: Ako ne možete postići zadovoljavajuće podešavanje, NEMOJTE ulaziti u kontaminirano područje. Kontaktirajte svog nadzornika.

UPUTE ZA UPORABU

01 Ako ne budete pratili sve upute i ograničenja koji/a se tiču uporabe respiratora i/ili ukoliko ne budete nosili respirator za svo vrijeme trajanja izlaganja zagađivačima to može ozbiljno smanjiti karakteristike performansi respiratora i dovesti do bolesti, ozljede ili smrti.
02 Prije poslovne uporabe respiratora, pismeni program zaštite respiratora mora se primijeniti sukladno lokalnim zahtjevima vlade.
03 Vađenje nove maske iz kutije.
04 Prije uporabe provjerite stanje maske.
05 Pričvrstite masku i provjerite nepropusnost prije ulaska u kontaminirano područje.
06 Nosite ju sve vrijeme trajanja izloženosti zagađivačima.
07 Odbacite respirator i zamijenite ga novim ako:
- Je uklonjen dok je bio u kontaminiranom području.
- Pretjerano začepljenje respiratora uzrokuje teškoće u disanju ili neugodnost,
- Se respirator ošteti,
- Za maske koje nude olakšanje protiv neugodnih mirisa, miris postaje primjetan.

08 Nemojte zamjenjivati masku.
09 Napustite kontaminirano područje ako vam se dogodi vrtoglavica, iritacija ili neka druga nevolja.

OGRANIČENJA

01 NEMOJTE koristiti ovu masku kako biste ušli ili ostali u području u kojem:
- je koncentracija kisika manja od 17% (atmosfere bez kisika),
- su zagađivači i/ili njihove koncentracije nepoznati ili izravno opasni po život ili zdravlje,
- koncentracija aerosola prelazi razine određene primjenjivim uredbama o zdravlju i sigurnosti ili Zaštitnim faktorom x WEL,
- su nazočni plinovi i/ili pare.

02 NEMOJTE koristiti ovu masku u eksplozivnim atmosferama.
03 NEMOJTE koristiti prije nego završite obuku.

PROVJERA PRIJE UPORABE

Korisnik mora osigurati da je maska pogodna za namjensku primjenu prije nego uđe u kontaminirano područje.

UVJETI ČUVANJA

01 Respirator treba da se pohrani u suhom području koje je dobro provjetreno i izbjegava izravno izlaganje suncu. Držite dalje od vatre i zagađenja.
02 Opseg temperature za pohranu je -20°C(-4°F) to 38°C (100.4°F). Maksimalna relativna vlažnost < 80%.
03 Rok trajanja: Provjerite na pakiranju.

UPOZORENJE

Ovaj respirator pomaže u zaštiti od nekih kontaminanata. Možda neće ukloniti rizik od zaraze bolešću ili infekcijom. Loša uporaba može izazvati bolest ili smrt.

Ova maska je obilježena s „NR", polu-maska koja filtrira čestice ne koristi se višekratno. Nekorištene maske držite u njihovoj zatvorenoj kutiji i pohranite u nekontaminiranom području.

ČIŠĆENJE

Primjenjivo samo na višekratnim maskama („R"). Ako će se maska koristiti više puta, brtva za lice se mora očistiti krpom impregniranom s otopinom za čišćenje i dezinfekciju, bez alkohola.

Sortirajte svoj otpad poštujući uredbe koje su na snazi.

ZA VIŠE INFORMACIJA ili pomoć kod Honeywell proizvoda, kontaktirajte svog lokalnog Honeywell distributera.

Polu-maska koja filtrira čestice sukladna je zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425. Testirane su sukladno s EN 149:2001+A1:2009. Modul B (certifikat ispitivanja tipa EU) i Modul C2 ili Modul D certifikat izdati su od strane CCQS Certification Services Limited, Blok 1, Korporativni park Blanchardstown, cesta Ballycoolin, Blanchardstown, Dabiln 15, D15 AKK1, Irska, (NB 2834).

HU EGYSZERHASZNÁLATOS FÉLÁLARC: HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék használata előtt kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

ALKALMAZÁSOK

FFP1, FFP2 vagy FFP3 besorolású részecskeszűrős védőmaszkok szilárd vagy folyékony aeroszolok ellen, amennyiben azok koncentrációja nem haladja meg az X WEL (Foglalkozási Kitettség Határérték) védelmi szintet:4 x WEL: FFP1 osztály (alacsony méretgtartalom),12 [10, UK, FIN, D, I, S] x WEL: FFP2 osztály (közepes méregtartalom), 50 [20, FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: FFP3 osztály (magas méregtartalom). A „D" jelzés tanúsítja a dolomit eldugaszolási teszt sikerességét. Az „NR" (egyszeri használat) vagy az „R" (újrahasznosítható) jelzések az EN 149:2001 +A1:2009 szabvány előírásainak megfelelően kerülnek használatra.

HASZNÁLAT ÉS BEÁLLÍTÁS

01 A légzőkészülék használatakor kérjük, cselekedjen az alábbi utasítások szerint.
02 Helyezze a légzőkészüléket a kezébe, a fejpántokat hagyja szabadon lógni.
03 Helyezze a légzőkészüléket álla alá, az orrvédővel felfelé. Az alsó fejpántot helyezze a fülei alatta nyaka köré.
04 Egyik kezével helyezze a légzőkészüléket arca elé, a felső fejpántot, pedig, helyezze fülei fölé, a feje köré.
05 Helyezze kezeit a légzőkészülék két oldalára és mozgassa a légzőkészüléket enyhén jobbra, balra, felfelé és lefelé, a légzőkészülék megfelelő beállításának céljából. Bizonyosodjon meg arról, hogy az orrvédő optimálisan helyezkedik arcára.

AZ ARCMASZK RÖGZÍTÉSE

01 Helyezze mindkét kezét a légzőkészülékre - ne hagyja a légzőkészüléket elmozdulni.
02 Lélegezzen erősen befelé (a légzőkészülékben negatív nyomás észlelhető).
03 Lélegezzen erősen kifelé (a légzőkészülékben pozitív nyomás észlelhető).
04 Amennyiben levegőszivárgást észlel, állítsa be ismét a fejpántokat és/vagy az orrvédőt.

FIGYELEM: Amennyiben a légzőkészülék megfelelő rögzítése NEM lehetséges, ne lépjen be a szennyezett zónába. Kérjük, forduljon felette séhez.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

01 Az utasítások mellőzése, illetve a légzőkészülék korlátainak mellőzése és/vagy a légzőkészülék mellőzése a szennyezett zónában, a légzőkészülék teljesítményének csökkenését, illetve rosszullétet, sérülést vagy halált okozhat.
02 A légzőkészülék szakmai célokra történő használata előtt vegyen részt egy légzőkészülék védelmi programon, a helyi előírásoknak megfelelően.
03 Vegye ki az új maszkot a csomagolásból.
04 Használat előtt ellenőrizze a maszk állapotát.
05 Helyezze fel a maszkot és bizonyosodjon meg a megfelelő szigetelésről, mielőtt belépne a szennyezett zónába.
06 Használja a maszkot mindaddig, ameddig a szennyezőanyaggal érintkezik.
07 A légzőkészüléket selejtezze le és cserélje ki egy újjal, amennyiben:
- eltávolította a szennyezett zónán belül,
- a légzőkészülék eldugulása miatt légzési nehézségekbe vagy kényelmetlenség érzetbe ütközik,
- a légzőkészülék megsérült,
- a kellemetlen szagok ellen védő maszkon keresztül szagokat észlel.

08 A maszk módosítása tilos.
09 Kábultság, irritációk vagy egyéb kellemetlenség esetén hagyja el azonnal a szennyezett zónát.

KORLÁTOZÁSOK

01 NE HASZNÁLJA ezt a maszkot olyan zónákban, ahol:
- az oxigénkoncentráció 17%-nál alacsonyabb (oxigénhiányos légkör),
- a szennyezőanyagok típusa és/vagy koncentrációja ismeretlen, vagy életveszélyes, illetve veszélyeztetheti az egészséget,
- az aeroszolok koncentrációja meghaladja az érvényes egészségügyi és biztonsági előírásokban említett értékeket, vagy a Védelmi tényező x WEL értékeket,
- gázok és/vagy gőzök jelenléte észlelhető.

02 NE használja a maszkot robbanásveszélyes környezetben.
03 A maszkot használja KIZÁRÓLAG MEGFELELŐ KÉPZÉS után.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

Mielőtt belépne a szennyezett zónába, a felhasználó köteles megbizonyosodni arról, hogy a maszk használható az adott alkalmazás keretében.

TÁROLÁSI KÖRÜLMÉNYEK

01 A légzőkészüléket tárolja megfelelően szellőztetett száraz környezetben, és ne tegye ki közvetlen napfénynek. Lángoktól, szennyeződésektől és szennyezőanyagoktól tartsa távol.
02 Tárolási hőmérséklet: -20°C (-4°F) - 38°C (100,4°F). Maximális relatív páratartalom < 80%.
03 Lejárati dátum: Lásd a csomagoláson.

FIGYELEM

Ez a légzőkészülék kizárólag adott szennyezőanyagok ellen véd. A légzőkészülék betegségek vagy fertőzések ellen nem véd. A szakszerűtlen használat megbetegedést vagy halált okozhat.

A maszk „NR" jelöléssel rendelkezik, a részecskeszűrő arcvédő maszkot kizárólag egy váltásban használja. A használatlan maszkokat tárolja csomagolásaikban, egy szennyeződésmentes helyen.

TISZTÍTÁS

Kizárólag az újrahasznosítható maszkok esetében („R"). Amennyiben a maszk többször kerül használatra, minden használat előtt törölje meg egy alkoholmentes fertőtlenítőszerrel átitatott ruhadarabbal.

A hulladékot gyűjtse szelektíven, az érvényes előírásoknak megfelelően.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓKÉRT a Honeywell termékekről, illetve amennyiben a Honeywell termékekkel kapcsolatban támogatás szükséges, kérjük forduljon helyi Honeywell forgalmazójához.

A részecskeszűrő arcvédő maszk megfelel az (EU) 2016/425 sz. rendelet előírásainak. A légzőkészülék és a maszk tesztelése az EN 149:2001+A1:2009 sz. szabvány előírásainak megfelelően történt. A B Modul (EU típusvizsgálati tanúsítvány) és a C2 Modul vagy a D Modul tanúsítványt a CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland (NB 2834) (Írország) állította ki.

IS HÁLFGRÍMA MEÐ SÍU: NOTKUNARLEIÐBEININGAR

Lesið notendahandbókina áður en varan er notuð.

NOTKUN

Agnasíu hálfgrímur flokkaðar sem FFP1, FFP2 eða FFP3 gagnvart loftúða á föstu eða fljótandi formi í styrkleika upp að verndarstuðli x WEL (takmörk útsetningar á vinnustað): 4 x WEL. FFP1 flokkur (lágt eiturefnainnihald), 12 [10 í UK, FIN, D, I, S] x WEL: FFP2 flokkur (meðaleiturefnainnihald), 50 [20 í FIN, S, UK og 30 D, I] x WEL: FFP3 flokkur (mikið eiturefnainnihald). «D» merking fyrir að hafa staðist dólómít stíflupróf. «NR» (einnota - ein vakt) eða «R» (fjölnota) merkt samkvæmt viðbættum staðli EN 149:2001 +A1:2009.

GRÍMAN FEST OG AÐLÖGUÐ

01 Fylgdu þessum leiðbeiningum í hvert sinn sem öndunargríma er notuð.
02 Haltu á öndunargrímunni í lófanum og láttu höfuðólarnar hanga lausar.
03 Haltu öndunargrímunni undir hökunni og láttu nefstykkið snúa út á við. Settu neðri höfuðólina utan um hálsins fyrir neðan eyrun.
04 Haltu öndunargrímunni mót andlitinu með einni hendi meðan þú setur efri höfuðólina fyrir ofan eyrun utan um hvirfilinn.
05 Settu hendur á hvora hlið öndunargrímunnar og færðu smávegis til hægri, vinstri, upp og niður, til að stilla staðsetningu öndunargrímunnar og nefstykkisins til að hún passi sem best á andlitið.

ÞÉTTING GRÍMU VIÐ ANDLIT PRÓFUÐ

01 Settu báðar hendur yfir öndunargrímuna - ekki hreyfa við staðsetningu hennar.
02 Andaðu hratt inn (það ætti að finnast neikvæður þrýstingur innan í öndunargrímunni).
03 Andaðu hratt út (það ætti að finnast jákvæður þrýstingur innan í öndunargrímunni).
04 Ef þú verður var/vör við loftleka skaltu aðlaga höfuðólarnar og/eða nefstykkið.

VIÐVÖRUN: Farðu EKKI inn á mengaða svæðið ef þér hefur ekki tekist að festa grímuna nægilega vel. Talaðu við yfirmann þinn.

FARÐU EFTIR LEIÐBEININGUM

01 Sé ekki farið eftir öllum leiðbeiningum og takmörkunum varðandi notkun öndunargrímunnar og/eða ef öndunargríman er ekki notuð allan tíma útsetningar við mengandi efni þá getur það minnkað afkastagetu öndunargrímunnar og leitt til veikinda, meiðsla eða dauða.
02 Áður en þessi öndunargríma er notið í atvinnuskyni er nauðsynlegt að gera skriflega öndunarvarnaráætlun sem uppfyllir allar kröfur staðbundinna yfirvalda.
03 Ný gríma tekin úr kassa sínum.
04 Athugaðu ástand grímunnar fyrir notkun.
05 Festu á þig grímuna og gerðu lekaprófun áður en farið er inn á mengaða svæðið.
06 Vertu með hana allan tímann sem þú ert útsett(ur) fyrir mengandi efnum
07 Hentu öndunargrímunni og skiptu út með nýrri ef:
- hún var fjarlægð meðan verið var inni á menguðu svæði,
- óhófleg stíflun öndunargrímunnar veldur öndunarerfiðleikum og vanlíðan,
- öndunargríman skemmist,
- lykt finnst með grímum sem eiga að verja fyrir óþægilegri lykt.

08 Ekki breyta grímunni.
09 Farðu út af mengaða svæðinu ef þú verður var/vör við svima, pirring eða kvalir.

TAKMARKANIR

01 EKKI nota þessa grímu til að fara inn á eða vera á svæði þar sem:
- súrefnisstyrkur er minni en 17% (súrefnisskortur í andrúmslofti),
- mengandi efni og/eða styrkur þeirra er óþekktur eða valda bráðri lífshættu eða heilsufarsáhættu,
- styrkur loftúða fer yfir mörk ákveðin af viðeigandi heilsufars- og öryggisreglugerðum eða verndarstuðli x WEL,
- gas og/eða gufur eru til staðar.

02 EKKI nota þessa grímu í sprengifimu andrúmslofti.
03 EKKI nota án þess að hafa fengið leiðsögn.

ATHUGA FYRIR NOTKUN

Notandinn skal tryggja að gríman henti fyrir ætlaða notkun áður en farið er inn á mengað svæði.

GEYMSLUSKILYRÐI

01 Geyma skal öndunargrímuna á svæði sem er vel loftræst, útsetning við beint sólarljós er hindruð og sem er þurrt. Haldið fjarri eldi og mengun.
02 Geymsluhitastigssvið er -20°C (-4°F) til 38°C(100,4°F). Hámarksrakastig < 80%.
03 Best fyrir: Sjá umbúðir.

VIÐVÖRUN

Þessi öndunargríma hjálpar til við að verjast ákveðnum mengunarvöldum. Hún gæti ekki útilokað hættuna á því að fá sjúkdóm eða sýkingu. Misnotkun getur leitt til veikinda eða dauða.

Þessi gríma er merkt „NR" sem þýðir að þessa agnasíu hálfgrímu skal aðeins nota fyrir eina vakt. Geymdu ónotaðar grímur í lokuðum kassa sínum og á svæði þar sem ekki er mengun.

HREINSUN

Á aðeins við um fjölnotagrímur («R»). Ef nota skal grímuna fyrir fleiri en eina vakt verður að hreinsa andlitsþéttinguna með þurrku sem gegndreypt hefur verið með hreinsi- og sótthreinsunarlaus, án alkóhóls.

Flokkaðu úrgang þinn í samræmi við þær reglugerðir sem gilda.

FYRIR FREKARI UPPLÝSINGAR um Honeywell vörur skaltu hafa samband við dreifingaraðila Honeywell.

Agnasíu hálfgrímur uppfylla kröfur reglugerðar (ESB) 2016/425. Þær hafa verið prófaðar samkvæmt EN 149:2001+A1:2009. Eining B (ESB gerðarprófunarvottorð) og eining C2 eða eining D vottanir hafa verið gefnar út af CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Írlandi (NB 2834).

IT FACCIALE FILTRANTE: NOTA INFORMATIVA

Leggere il presente manuale utente prima di utilizzare il prodotto.

APPLICAZIONI

Le semimaschere con filtro antiparticolato, appartenenti alle classi FFP1, FFP2 o FFP3 contro aerosol solidi e liquidi nelle concentrazioni nell'ambiente fino a Fattore di protezione X WEL (limite di esposizione all'ambiente di lavoro):4 x WEL classe FFP1 (bassa tossicità), 12[10 in UK,FIN,D,I,S] x WEL: classe FFP2 (tossicità media), 50[20 inFIN,S,UK&30 D,I] x WEL: classe FFP3 (elevata tossicità). Il simbolo «D» indica il superamento della prova di intasamento con polvere di Dolomite. Le marcature «NR» (utilizzo per turno singolo) o «R» (riutilizzabile) sono conformi alle norme EN 149:2001 +A1:2009.

INDOSSARE E REGOLARE IL PRODOTTO

01 Seguire le presenti istruzioni ogni volta che si indossa il respiratore.
02 Inserire il respiratore all'interno del palmo della mano, permettendo alle fasce per la testa di rimanere liberamente sospese.
03 Tenere il respiratore sotto il mento, con il nasello rivolto verso l'esterno. Posizionare la fascia per la testa inferiore attorno al collo, sotto le orecchie.
04 Tenendo con una mano il respiratore contro il volto, posizionare la fascia per la testa superiore sopra le orecchie, attorno alla corona della testa.
05 Posizionare le mani su entrambi i lati del respiratore e muoverlo leggermente verso destra, sinistra, in alto e in basso per regolare la posizione del respiratore e quella del nasello, al fine di raggiungere un'aderenza al volto ottimale.

ADERENZA-CONTROLLARE IL FACCIALE COME DI SEGUITO

01 Posizionare entrambe le mani sul respiratore - non alterare la posizione del respiratore.
02 Inspirare con decisione (una pressione negativa dovrebbe sentirsi all'interno del respiratore).
03 Espirare con decisione (una pressione positiva dovrebbe sentirsi all'interno del respiratore).
04 Se si avvertono delle perdite d'aria, regolare le fasce per la testa e/o il nasello.

AVVERTENZA: Qualora non si riuscisse ad ottenere un'aderenza ottimale, NON accedere all'area contaminata. Contattare il proprio supervisore.

ISTRUZIONI D'USO

01 La mancata osservanza di tutti i limiti e le istruzioni relativi all'uso del respiratore e/o il mancato utilizzo del respiratore per l'intera durata dell'esposizione ai contaminanti ne può ridurre gravemente le caratteristiche di prestazione e causare malattie, lesioni o morte.
02 Prima di utilizzare il presente respiratore per scopi lavorativi, è necessario mettere in atto un programma di protezione respiratoria che soddisfi tutti i requisiti governativi locali.
03 Estrarre dalla confezione la maschera nuova.
04 Verificare le condizioni della maschera prima di utilizzarla.
05 Indossare la maschera e verificarne la tenuta prima di accedere all'area contaminata.
06 Indossare la maschera per l'intera durata dell'esposizione ai contaminanti.
07 Buttare via il respiratore e sostituirlo con uno nuovo se:
- quest'ultimo viene rimosso mentre ci si trova in un'area contaminata,
- quest'ultimo è eccessivamente intasato e ciò provoca difficoltà respiratorie o fastidio nel respirare.
- quest'ultimo viene danneggiato,
- nel caso di maschere che proteggono dai cattivi odori, l'odore diventa percettibile.

08 Non modificare la maschera.
09 Abbandonare l'area contaminata se si presentano vertigini, irritazione o ansia.

LIMITI D'USO

01 NON utilizzare la presente maschera per accedere o permanere in un'area in cui:
- la concentrazione di ossigeno è inferiore a 17% (atmosfere carenti di ossigeno),
- non si conoscono i contaminanti e/o le relative concentrazioni, o nel caso in cui questi siano immediatamente pericolosi per la vita o la salute,
- la concentrazione di aerosol supera i livelli fissi previsti dalle normative vigenti in materia di salute e sicurezza o il fattore di protezione x WEL,
- sono presenti gas e/o vapori.

02 NON utilizzare la presente maschera in atmosfere esplosive.
03 NON utilizzare il prodotto prima di aver ricevuto l'apposita formazione.

CONTROLLI PREUTILIZZO

L'operatore deve assicurarsi che la maschera è adatta all'applicazione prevista prima di accedere all'area contaminata.

CONDIZIONI DI IMMAGAZZINAGGIO

01 Il respiratore deve essere immagazzinato in un'area ben ventilata, al riparo dalla luce solare diretta e in un'ambiente asciutto. Tenere lontano da fiamme e inquinamento.
02 L'intervallo della temperatura di immagazzinaggio è compreso tra -20°C (-4°F) e 38°C (100.4°F). Umidità relativa massima < 80%.
03 Data di scadenza: Controllare la confezione.

AVVERTENZA

Il presente respiratore protegge da determinati contaminanti. Potrebbe non eliminare il rischio di contrarre malattie o infezioni Un uso improprio potrebbe comportare l'insorgenza di malattie o morte.

La presente maschera è contrassegnata dall'acronimo "NR"; la semimaschera con filtro antiparticolato non deve essere utilizzata per più di un turno. Conservare le maschere non utilizzate all'interno delle confezioni chiuse e immagazzinarle in un'area non contaminata.

PULIZIA

Valido solo per le maschere riutilizzabili («R»). Qualora la maschera dovesse essere utilizzata per più di un turno, il facciale deve essere pulito con un panno imbevuto di soluzione detergente e disinfettante priva di alcol.

Differenzia i tuoi rifiuti rispettando i regolamenti in vigore.

PER MAGGIORI INFORMAZIONI o per ricevere assistenza sui prodotti Honeywell, contattare il proprio distributore Honeywell locale.

La semimaschera con filtro antiparticolato soddisfa i requisiti del Regolamento / UE) 2016/425. Le maschere sono state sottoposte a prova secondo le norme EN 149 2001+A1:2009. La certificazione del Modulo B (certificazione relativa all'esame UE del tipo), Modulo C o Modulo D è stata rilasciata da CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ireland (NB 2834).

LT PUSINĖ KAUKĖ SU FILTRU: NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

Prieš naudodami gaminį perskaitykite naudotojo vadovą.

PASKIRTIS

FFP1, FFP2 arba FFP3 klasės puskaukės su dalelių filtru nuo kietų ir skystų aerozolių, kurių koncentracija yra lygi apsaugos koeficientui x WEL (angl. „Workplace Exposure Limit" – poveikio darbo vietoje ribinis dydis): 4 x WEL: FFP1 klasė (žemas toksiškumas),12 [10 JK, FIN, D, I, S] x WEL: FFP2 klasė (vidutinis toksiškumas),50 [20 FIN, S, JK ir 30 D, I] x WEL: FFP3 klasė (aukštas toksiškumas). «D» žyma, reiškianti, kad buvo išlaikytas užsikimšimo dolomito dulkėmis bandymas. «NR» (skirta naudoti vieną pamainą) arba «R» (galima naudoti pakartotinai) žyma pagal pataisytą standartą EN 149:2001 +A1:2009.

DĖVĖJIMAS IR REGULIAVIMAS

01 Kiekvieną kartą dėvėdami respiratorių laikykitės šių instrukcijų.
02 Paimkite respiratorių į ranką leisdami galvos juostelėms kabėti laisvai.
03 Laikykite respiratorių po smakru taip, kad nosies dalis būtų atsukta į išorę. Uždėkite apatinę galvos juostelę ant kaklo po ausimis.
04 Viena ranka laikydami respiratorių priešais veidą, uždėkite viršutinę galvos juostelę virš ausų, apjuosdami galvą.
05 Uždėkite rankas ant abiejų respiratoriaus šonų ir stumtelėkite jį dešinėn, kairėn, viršun ar žemyn, kad respiratorius ir nosies dalis kuo geriau priglustų prie veido.

PATIKRINKITE PRIGLUDIMĄ PRIE VEIDO IR SANDARUMĄ

01 Uždėkite ant respiratoriaus abi rankas, bet neišjudinkite respiratoriaus iš jo padėties.
02 Stipriai įkvėpkite (respiratoriaus viduje turėtų jaustis neigiamas slėgis).
03 Stipriai iškvėpkite (respiratoriaus viduje turėtų jaustis teigiamas slėgis).
04 Jei jaučiate, kad kažkuri vieta praleidžia orą, pakoreguokite galvos juostelių ir (arba) nosies dalies padėtį.

PERSPĖJIMAS: jeigu nepavyksta užtikrinti patenkinamo prigludimo, NEĮKITE į užterštą zoną. Kreipkitės į savo darbų vadovą.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

01 Visų su respiratoriaus naudojimu susijusių instrukcijų ir apribojimų nesilaikymas ir (arba) respiratoriaus nedėvėjimas visu teršalų poveikio metu gali reikšmingai sumažinti respiratoriaus eksploatacines savybes bei sukelti ligą, kūno sužalojimą ar mirtį.
02 Prieš naudojant šį respiratorių darbe, privalo būti priimta rašytinė kvėpavimo takų apsaugos programa, atitinkanti visus vietinės valdžios reikalavimus.
03 Išimkite naują kaukę iš jos dėžės.
04 Prieš naudodami patikrinkite kaukės būklę.
05 Prieš įžengdami į užterštą zoną užsidėkite kaukę ir patikrinkite jos sandarumą.
06 Dėvėkite kaukę visu teršalų poveikio metu.
07 Išmeskite respiratorių ir pakeiskite jį nauju, jeigu:
- jis buvo nusiimtas užterštoje zonoje,
- dėl respiratoriaus didelio užsikimšimo tampa sunku kvėpuoti ar kyla diskomfortas,
- respiratorius tampa pažeistas,
- jei dėvite apsaugos nuo nemalonių kvapų kaukę – kai imama justi tokį kvapą.

08 Nedarykite kaukės pakeitimų.
09 Jeigu jaučiate svaigimą, dirginimą ar kitokį nemalonų pojūtį, palikite užterštą zoną.

APRIBOJIMAI

01 NENAUDOKITE šios kaukės norėdami patekti į arba būti zonoje, kurioje:
- deguonies koncentracija yra mažesnė nei 17 % (aplinkoje, kurioje trūksta deguonies),
- teršalai ir (arba) jų koncentracijos yra nežinomos arba iš karto kelia pavojų gyvybei arba sveikatai,
- aerozolio koncentracija viršija galiojančių sveikatos ir saugos reglamentų nustatytą lygį arba apsaugos koeficientą x WEL,
- yra dujų ir (arba) garų.

02 NENAUDOKITE šios kaukės sprogioje aplinkoje.
03 NENAUDOKITE, kol nebuvote apmokyti tą daryti.

TIKRINIMAS PRIEŠ NAUDOJIMĄ

Prieš žengdamas į užterštą zoną naudotojas privalo įsitikinti, kad kaukė yra tinkama numatomai paskirčiai.

SAUGOJIMO SĄLYGOS

01 Respiratorių reikia laikyti sausoje, gerai vėdinamoje zonoje, kur nėra tiesioginių saulės spindulių. Laikykite atokiau nuo ugnies ir teršalų.
02 Laikymo temperatūra yra nuo -20 °C (-4 °F) iki 38 °C (100,4 °F). Didžiausia santykinė drėgmė < 80 %.
03 Geriausia iki: žr. ant pakuotės.

PERSPĖJIMAS

Šis respiratorius padeda apsisaugoti nuo tam tikrų teršalų. Tačiau jis nepanaikina rizikos užsikrėsti liga ar infekcija. Netinkamas naudojimas gali sukelti ligą ar mirtį.
Ši kaukė turi žymą „NR". Šios puskaukės su dalelių filtru negalima naudoti daugiau nei vienai pamainai. Nepanaudotas kaukes laikykite jų uždarytoje dėžėje neužterštoje zonoje.

VALYMAS

Taikytina tik daugkartinio naudojimo kaukėms («R»). Jei kaukė turės būti naudojama daugiau nei vienai pamainai, veido izoliacinę medžiagą būtina nuvalyti su servetėle, įmirkyta valymo ir dezinfekavimo tirpale be alkoholio.

Šalinkite atliekas laikydamiesi galiojančių taisyklių.

Jeigu reikia DAUGIAU INFORMACIJOS arba pagalbos dėl „Honeywell" gaminių, susisiekite su savo vietiniu „Honeywell" platintoju.

Puskaukė su dalelių filtru atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus. Ji buvo išbandyta pagal EN 149:2001+A1:2009. B modulio (ES tipo tyrimo sertifikavimas) ir C2 modulio arba D modulio sertifikatą išdavė „CCQS Certification Services Limited", Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Airija (NB 2834).

LV FILTRĒJOŠA PUSMASKA: LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

Pirms produkta lietošanas izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

PIELIETOJUMS

Daļiņu filtra pusmaskas, kas klasificētas kā FFP1, FFP2 vai FFP3, aizsardzībai pret cietiem un šķidriem aerosoliem ar koncentrāciju, kas nav lielāka par aizsargfaktoru x AER (arodekspozīcijas robežvērtību):4 x AER: FFP1 klase (zema toksicitāte), 12 [10 - UK, FIN, D, I, S] x AER: FFP2 klase (vidēja toksicitāte), 50 [20 - FIN, S, UK; 30 - D, I] x AER: FFP3 klase (augsta toksicitāte). «D» marķējums par dolomīta aizsērējuma testa izturēšanu. «NR» (lietojama vienā maiņā) vai «R» (atkārtoti lietojama) marķējums saskaņā ar grozīto standartu EN 149:2001 +A1:2009.

VALKĀŠANA UN REGULĒŠANA

01 Ievērojiet šos norādījumus ik reizi, kad tiek izmantots respirators.
02 Satveriet respiratoru plaukstā, ļaujot galvas siksnām brīvi nokarāties.
03 Turiet respiratoru zem zoda, deguna daļai esot pavērstai uz āru. Aplieciet apakšējo galvas siksnu ap kaklu zem ausīm.
04 Ar vienu roku turot respiratoru pret seju, novietojiet augšējo galvas siksnu ap galvas augšdaļu virs ausīm.
05 Novietojiet plaukstu katrā respiratora pusē un nedaudz pakustiniet to pa labi, pa kreisi, uz augšu un uz leju, lai pielāgotu respiratora un deguna daļas stāvokli, panākot optimālu pieguléšanu sejai.

PĀRBAUDIET, KĀ PIEGUL SEJAS BLĪVĒJUMS, VEICOT TĀLĀKĀS DARBĪBAS

06 Ar abām rokām nosedziet respiratoru - neizkustiniet respiratoru no vietas.
07 Strauji ieelpojiet (respiratora iekšpusē būtu jājūt negatīvs spiediens).
08 Strauji izelpojiet (respiratora iekšpusē būtu jājūt pozitīvs spiediens).
09 Ja konstatējat gaisa noplūdi, noregulējiet galvas siksnas un/vai maskas deguna daļu.

BRĪDINĀJUMS: Ja nevarat panākt, lai tas pienācīgi pieguļ, NEEJIET piesārņotajā zonā. Runājiet ar savu vadītāju.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

01 Ja neievērosiet visas instrukcijas un ierobežojumus attiecībā uz respiratora lietošanu un/vai ja nenēsāsiet respiratoru visu laiku, kamēr esat pakļauti piesārņotāju iedarbībai, tas var būtiski samazināt respiratora veiktspējas rādītājus un novest pie slimības, traumas vai nāves.
02 Pirms šī respiratora izmantošanas darbā ir jāievieš rakstiska elpošanas orgānu aizsardzības programma, kas atbilst visām vietējās pašvaldības prasībām.
03 Izņemiet jaunu masku no kastes.
04 Pirms lietošanas pārbaudiet maskas stāvokli.
05 Pirms ieiešanas piesārņotajā zonā uzlieciet masku un pārbaudiet tās hermētiskumu.
06 Valkājiet to visu laiku, kamēr esat pakļauti piesārņotāju ietekmei
07 Izmetiet respiratoru un aizstājiet to ar jaunu, ja:
- tas tiek noņemts piesārņotajā zonā,
- pārmērīga respiratora aizsērēšana rada elpošanas grūtības vai diskomfortu,
- respirators ir bojāts,
- kļūst jūtama smaka ar maskām, kas pasargā no nepatīkamām smakām.

08 Nepārveidojiet masku.
09 Reiboņa, kairinājuma vai cita veida briesmu gadījumā atstājiet piesārņoto zonu.

IEROBEŽOJUMI

01 NELIETOJIET šo masku, lai ieietu vai uzturētos zonā, kurā:
- skābekļa koncentrācija ir mazāka par 17% (atmosfērā ar nepietiekamu skābekļa daudzumu),
- piesārņotāji un/vai to koncentrācija nav zināma vai rada tūlītēju apdraudējumu dzīvībai vai veselībai,
- aerosola koncentrācija pārsniedz līmeni, kas noteikts piemērojamajos veselības un drošības noteikumos vai atbilstoši aizsargfaktoram un AER.
- ir gāzes un/vai tvaiki.

02 NELIETOJIET šo masku sprādzienbīstamā vidē.
03 NELIETOJIET pirms esat apmācīti tās lietošanā.

PĀRBAUDE PIRMS LIETOŠANAS

Pirms ieiešanas piesārņotajā zonā lietotājam ir jāpārliecinās, ka maska ir piemērota paredzētajam lietojumam.

UZGLABĀŠANAS APSTĀKĻI

01 Respirators ir jāuzglabā labi vēdinātā, sausā vietā, kur tas netiks pakļauts tiešai saules iedarbībai. Sargāt no uguns un piesārņojuma.
02 Uzglabāšanas temperatūras diapazons ir no -20 °C (-4 °F) līdz 38 °C (100,4 °F). Maksimālais relatīvais mitrums <80%.
03 Derīgs līdz: Skatīt uz iepakojuma.

BRĪDINĀJUMS

Šis respirators aizsargā pret noteiktiem piesārņotājiem. Tas var nenovērst slimības vai infekcijas risku. Nepareiza lietošana var novest pie slimības vai nāves.
Šī maska ir marķēta ar "NR", daļiņu filtrējošo pusmasku nedrīkst lietot vairāk nekā vienā maiņā. Neizmantotās maskas glabājiet slēgtā kārbā, nepiesārņotā vietā.

TĪRĪŠANA

Attiecas tikai uz atkārtoti lietojamām maskām («R»). Ja maska ir paredzēta vairāk nekā vienai maiņai, blīvējums, kas saskaras ar seju, ir jānotīra ar salveti, kas piesūcināta ar spirtu nesaturošu tīrīšanas un dezinfekcijas šķidumu.

Šķirojiet atkritumus, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

LAI SAŅEMTU PLAŠĀKU INFORMĀCIJU vai palīdzību saistībā ar Honeywell produktiem, sazinieties ar vietējo Honeywell izplatītāju.

Daļiņas filtrējošā pusmaska atbilst Regulas (ES) Nr. 2016/425 prasībām. Tās ir pārbaudītas saskaņā ar EN 149:2001+A1:2009. B moduļa (ES tipa pārbaudes sertifikāts) un C2 moduļa vai D moduļa sertifikātu izdeva CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Īrija (pilnvarotā iestāde 2834).

NL HALFGELAATS-FILTERMASKER: AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

Lees de gebruikershandleiding voordat u het product gebruikt.

TOEPASSINGEN

Halfmaskers met deeltjesfilters van klasse FFP1, FFP2 of FFP3 tegen vaste en vloeibare aerosolen in concentraties tot beschermingsfactor x WEL (Workplace Exposure Limit [blootstellingsgrens op de werkplek]):4 x WEL: klasse FFP1 (lage toxiciteit),12 [10 in VK, FIN, D, I, SE] x WEL: klasse FFP2 (gemiddelde toxiciteit),50[20 in FIN, SE, VK & 30 D, I] x WEL: klasse FFP3 (hoge toxiciteit). Gemarkeerd met «D» voor het doorstaan van de test voor verstopping door dolomietstof. Gemarkeerd met «NR» (eenmalig gebruik) of «R» (herbruikbaar) conform de gewijzigde norm EN 149:2001 +A1:2009.

DRAGEN EN VERSTELLEN

01 Volg deze instructies elke keer dat u het ademhalingstoestel draagt.
02 Houd het ademhalingstoestel in de hand, zodat de hoofdbanden vrij kunnen hangen.
03 Houd het ademhalingstoestel onder de kin met het neusstuk naar buiten gericht. Plaats de onderste hoofdband om de nek onder de oren.
04 Houd het ademhalingstoestel met één hand tegen het gezicht en plaats de bovenste hoofdband boven de oren om de kruin van het hoofd.
05 Plaats uw handen aan elke kant van het ademhalingstoestel en beweeg het iets naar rechts, links, omhoog en omlaag om de positie van het ademhalingstoestel en het neusstuk aan te passen voor de meest optimale pasvorm op het gezicht.

CONTROLEER DE GELAATSAFDICHTING VAN DE PASVORM ALS VOLGT

01 Plaats beide handen over het ademhalingstoestel - zorg het ademhalingstoestel in dezelfde positie blijft.
02 Adem scherp in (er moet een negatieve druk in het ademhalingstoestel worden gevoeld).
03 Adem scherp uit (er moet een positieve druk in het ademhalingstoestel worden gevoeld).
04 Indien u luchtlekken detecteert, stel dan de hoofdbanden en/of het neusstuk opnieuw af.

WAARSCHUWING: Indien de pasvorm niet toereikend is, betreedt de verontreinigde omgeving dan NIET. Raadpleeg uw leidinggevende.

GEBRUIKSAANWIJZING

01 Het niet opvolgen van alle instructies en beperkingen met betrekking tot het gebruik van het ademhalingstoestel en/of het niet dragen van het ademhalingstoestel gedurende de gehele duur van de blootstelling aan verontreinigingen kan de prestatiekenmerken van het ademhalingstoestel aanzienlijk verminderen en kan ziekte, letsel of de dood tot gevolg hebben.
02 Alvorens dit ademhalingstoestel beroepsmatig wordt ingezet, dient een schriftelijk ademhalingsbeschermingsprogramma te worden geïmplementeerd dat voldoet aan alle eisen van de lokale overheid.
03 Neem een nieuw masker uit zijn doos.
04 Controleer vóór gebruik de staat van het masker.
05 Zet het masker op en controleer de lekdichtheid voordat u de verontreinigde omgeving betreedt.
06 Draag het voor de gehele duur van de blootstelling aan verontreinigingen
07 Stoot het ademhalingstoestel af en vervang het met een nieuwe indien:
- het in een verontreinigde omgeving wordt afgezet,
- overmatige verstopping van het ademhalingstoestel ademhalingsproblemen of ongemak veroorzaakt,
- het ademhalingstoestel wordt beschadigd,
- de geur detecteerbaar wordt (voor maskers die verlichting bieden tegen hinderlijke geuren).

08 Modificeer het masker niet.
09 Verlaat de verontreinigde omgeving wanneer u last krijgt van duizeligheid, irritatie of ander ongemak.

BEPERKINGEN

01 Gebruik dit masker NIET voor het betreden van of het verblijven in een omgeving waar:
- de zuurstofconcentratie lager is dan 17% (zuurstofarme atmosfeer),
- verontreinigingen en/of hun concentraties onbekend of onmiddellijk gevaarlijk voor het leven of de gezondheid zijn,
- de aerosolconcentratie de niveaus overschrijdt die zijn vastgesteld in de geldende gezondheids- en veiligheidsvoorschriften of de beschermingsfactor x WEL,
- gassen en/of dampen aanwezig zijn.

02 Gebruik dit masker NIET in explosieve atmosferen.
03 NIET gebruiken alvorens u de relevante training heeft gehad.

CONTROLEREN VOOR GEBRUIK

De gebruiker dient ervoor te zorgen dat het masker geschikt is voor de beoogde toepassing alvorens de verontreinigde omgeving te betreden.

OPSLAGOMSTANDIGHEDEN

01 Het ademhalingstoestel dient te worden opgeslagen op een goed geventileerde, droge plek waar het niet aan direct zonlicht wordt blootgesteld. Houd het uit de buurt van vuur en vervuiling.
02 Het opslagtemperatuurbereik is -20°C (-4°F) tot 38°C (100,4°F). Maximale relatieve vochtigheid < 80%.
03 Houdbaarheidsdatum: controleer de verpakking.

WAARSCHUWING

Dit ademhalingstoestel helpt te beschermen tegen bepaalde verontreinigingen. Het risico op het oplopen van een ziekte of een infectie wordt mogelijk niet volledig uitgesloten. Misbruik kan ziekte of de dood tot gevolg hebben.
Dit masker is gemarkeerd met "NR"; het halfmasker met deeltjesfilter mag niet voor meer dan één dienst worden gebruikt. Laat ongebruikte maskers in hun gesloten doos zitten en bewaar ze op een niet-verontreinigde plaats.

REINIGEN

Alleen van toepassing op de herbruikbare maskers («R»). Indien het masker voor meer dan één dienst gebruikt dient te worden, moet de gelaatsafdichting worden gereinigd met een met een reinigings- en desinfectiemiddel geïmpregneerd doekje, zonder alcohol.

Sorteer uw afval conform de geldende regelgeving.

Neem VOOR MEER INFORMATIE of hulp bij het gebruik van Honeywell-producten contact op met uw lokale Honeywell-distributeur.

Halfmasker met deeltjesfilter voldoet aan de eisen van Verordening (EU) 2016/425. Ze zijn getest conform EN 149:2001+A1:2009. De Module B (certificering van het EU-typeonderzoek) en Module C2- of Module D-certificering zijn uitgegeven door CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Ierland (NB 2834).

NO FILTRERERENDE HALVMASKE: BRUKSANVISNING

Vennligst les bruksanvisningen før du bruker produktet.

BRUKSOMRÅDER

Klassifisering av Halvmasker med partikkelfilter FFP1 FFP2, eller FFP3 mot faste og flytende areosoler i mengder opp mot beskyttelsesfaktor X WEL (Grenseverdi for beskyttelse på arbeidsplassen): 4 x WEL: FFP1-klassifisering (lav toksisitet), 12 [10 i Storbritannia, Finland, D, I, S] x WEL: FFP2 ELLER-klassifisering (gjennomsnittstoksisitet), 50[20 i Finland, S, Storbritannia & 30, D, I] x WEL: FFP3-klassifisering (høy toksisitet). «D» merket for godkjenning av dolomittilstoppingsprøve. «NR» (enkeltskift-bruk) eller «R» (gjenbrukbart) merket ihht til korrigert standard EN 149:2001 +A1:2009.

PÅKLEDNING OG JUSTERING

01 Følg disse instruksjonene hver gang åndedrettsvernet iføres.
02 Grip åndedrettsvernet i hånden, og la hodestrappene henge fritt.
03 Hold åndedrettsvernet mot haken med nesestykket vendt utover. Plassér nedre hodestropp rundt nakken og under ørene.
04 Plassér den øverste hodestroppen over ørene, rundt skallens krone, mens du holder åndedrettsvernet mot ansiktet med en hånd.
05 Plassér hendene på hver side av åndedrettsvernet og lirke forsiktig til høyre, venstre, opp og ned for å justere respiratorposisjonen og nesestrykket for å oppnå best mulig tilpasning på ansiktet.

KONTROLLÉR TILPASNING AV ANSIKTSSEGLET SLIK:

01 Plassér begge hendene over åndedrettsvernet - uten å bevege på åndedrettsvernets posisjon.
02 Trekk pusten kraftig (negativt trykk skal være følbart på innsiden av åndedrettsvernet).
03 Pust kraftig ut (positivt trykk skal være følbart på innsiden av åndedrettsvernet).
04 Dersom du merker luftlekkasjer, må du omjustere hodestroppene og/eller nesestykket.

ADVARSEL: Dersom du ikke klarer å få masken til å sitte tilfredsstillende, må du ikke bevege deg inn i det forurensede området. Kontakt arbeidslederen.

BRUKSANVISNING

01 Unnlatelse i å følge alle instruksjoner og begrensninger angående bruk av åndedrettsvern og/eller manglende bruk av åndedrettsvern under eksponering for forurensning, kan redusere åndedrettsvernets ytelsesegenskaper og føre til sykdom, personskade eller dødsfall.
02 Før yrkesmessig bruk av åndedrettsvernet, må det gjennomføres et skriftlig åndedrettsvern-program som oppfyller samtlige lokale myndighetskrav.
03 Hent ut ny maske fra forpakningen.
04 Kontrollér maskens tilstand før den tas i bruk.
05 Tilpass masken og sjekk lekkasjer og tetthet før du beveger deg inn i det forurensede området.
06 Bruk masken så lenge du er eksponert for forurensninger
07 Avhend åndedrettsvernet og bytt det ut med et nytt, dersom:
- det er byttet ut mens du oppholder deg i et forurenset område,
- åndedrettsvernet er gått tett og det forårsaker pustevansker eller ubehag,
- åndedrettsvernet blir skadd,
- dersom masker som lindrer mot plagsomme odører, ikke lenger virker slik at odørene blir merkbare.

08 Gjør ingen endringer på masken.
09 Forlat det forurensede området dersom du føler svimmelhet, irritasjon eller merker andre problemer.

BEGRENSINGER

01 BRUK IKKE denne masken for å bevege deg inn i eller bli i et område hvor:
- oksygenkonsentrasjonen er lavere enn 17% (oksygenfattige atmosfærer),
- forurensninger og/eller konsentrasjoner er ukjent eller umiddelbart er farlige for liv eller helse,
- aerosolkonsentrasjonen overstiger nivåene som er fastsatt i gjeldende helse- og sikkerhetsforskrifter eller hvor beskyttelsesfaktoren x WEL,
- det er damp eller gasser tilstede.

02 BRUK IKKE denne masken i eksplosjonsfarlige atmosfærer.
03 BRUK IKKE masken uten nødvendig opplæring.

FØRBRUKSKONTROLL

Brukeren skal forsikre seg om at masken passer for tiltenkt bruk før han/hun går inn i et forurenset område.

LAGRINGSFORHOLD

01 Åndedrettsvernet skal oppbevares på et sted med god ventilasjon, og skal ikke utsettes for direkte sollys og tørre områder. Masken skal holdes unna ild og forurensning.
02 Lagringstemperatur-område er -20ºC (-4ºF) til 38ºC (100,4ºF). Maksimal relativ fuktighet <80 prosent.
03 Best før-dato: Se etter på pakken.

ADVARSEL

Dette åndedrettsvernet gir beskyttelse mot visse forurensningsstoffer. Det er imidlertid ikke sikkert at det eliminerer risiko for å pådra seg sykdommer eller infeksjoner. Misbruk kan føre til sykdom eller dødsfall.
Denne masken er merket "NR", partikkelfilter/ halvmasken skal ikke brukes lenger enn ett skift. Oppbevar ubrukte masker i lukkede bokser og lagre i områder som ikke er forurenset.

RENGJØRING

Gjelder kun på gjenbrukbare masker («R»). Dersom masken skal brukes på mer enn ett skift må ansiktsforseglingen rengjøres med en klut som er innsatt med rengjørings- og desinfeksjonsløsning som ikke inneholder alkohol.

Sortér bort avfall ved å følge alle gjeldende regulativer.

FOR YTTERLIGERE INFORMASJON eller assistanse når det gjelder Honeywells produkter, ber vi dere kontakte den lokale Honeywell-distributøren.

Halvmasker med partikkelfiltrering oppfyller kriteriene for EU-regulativ 2016/425 Disse har blitt testet ihht til EN 149:2001+A1:2009. Modul B (EU-typegodkjent eksamenssertifisering) og modul C2 eller modul D-sertifisering utstedes av CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin 15, D15 AKK1, Irland (NB 2834).

PL PÓŁMASKA FILTRUJĄCA: INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed przystąpieniem do użytkowania tego produktu proszę przeczytać podręcznik użytkownika.

ZASTOSOWANIA

Półmaski z filtrem przeciwpyłowym klasyfikowane jako FFP1, FFP2 lub FFP3 chroniące przed cząstkami stałymi i ciekłymi aerozolami o stężeniach do wartości równej: czynnik ochronny X WEL (Workplace Exposure Limit = Limit narażenia w miejscu pracy): 4 x WEL: klasa FFP1 (niska toksyczność), 12 [10 w UK, FIN, D, I, S] x WEL: klasa FFP2 (średnia toksyczność), 50 [20 w FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: klasa FFP3 (wysoka toksyczność). Oznaczony symbolem «D» jako pozytywnie zaliczony test zatykania dolomitem. «NR» (do używania na jednej zmianie) lub «R» (wielokrotnego użytku) oznaczone zgodnie ze zmienioną normą PN-EN 149:2001 +A1:2009.

NOSZENIE I REGULACJA

01 Za każdym razem, gdy nosi się półmaskę, należy postępować zgodnie ze wskazaniami niniejszej instrukcji.
02 Trzymać maskę w dłoni, pozwalając, by paski na głowę zwisały swobodnie.
03 Trzymać półmaskę pod brodą z końcówką na nos skierowaną na zewnątrz. Poprowadzić dolny pasek nagłowny wokół szyi poniżej uszu.
04 Jedną ręką przytrzymując maskę przy twarzy, poprowadzić górny pasek nagłowny nad uszami, wokół czubka głowy.
05 Umieścić dłonie po obu stronach półmaski i delikatnie przesunąć w prawo i w lewo, do góry i do dołu, by wyregulować położenie półmaski i końcówki na nos w celu uzyskania najbardziej optymalnego ułożenia na twarzy.

SPRAWDZENIE DOPASOWANIA USZCZELNIENIA TWARZY ZGODNIE Z PONIŻSZYMI WSKAZÓWKAMI

01 Umieścić obie dłonie na półmasce oddechowej - nie zmieniać położenia półmaski.
02 Wykonać gwałtowny wdech (wewnątrz respiratora powinno być wyczuwalne podciśnienie).
03 Wykonać gwałtowny wydech (wewnątrz respiratora powinno być wyczuwalne nadciśnienie).
04 W przypadku wykrycia przepuszczania powietrza, ponownie dopasować paski nagłowne i/lub końcówkę na nos.

OSTRZEŻENIE: Jeśli nie można uzyskać satysfakcjonującego dopasowania, NIE należy wchodzić w obszar skażony. Proszę to skonsultować z przełożonym.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

01 Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji i ograniczeń dotyczących korzystania z półmaski i/lub niedopełnienie zaleceń w zakresie noszenia półmaski przez cały okres narażenia na skażenia może poważnie pogorszyć charakterystykę wydajności półmaski i prowadzić do chorób, urazów lub śmierci.
02 Przed przystąpieniem do zawodowego użytkowania tej półmaski należy wdrożyć pisemny program ochrony dróg oddechowych spełniający wszystkie wymagania władz lokalnych.
03 Wziąć nową maskę z tego pudełka.
04 Sprawdzić stan maski przed użyciem.
05 Dopasować maskę i przed wejściem w obszar skażony sprawdzić szczelność przylegania.
06 Przez cały czas narażenia na skażenia należy mieć założoną maskę.
07 Wyrzucić półmaskę oddechową i założyć nową w przypadku, gdy:
- została zdjęta w obszarze skażonym;
- nadmierne zatkanie maski oddechowej powoduje trudności w oddychaniu lub dyskomfort;
- maska uległa zniszczeniu;
- w przypadku masek zapewniających ochronę przed uciążliwym zapachem, wyczuwalna staje się przykra woń.

08 Nie należy wprowadzać zmian w konstrukcji maski.
09 Opuścić skażony obszar, jeśli wystąpią mdłości, podrażnienia czy inne stany zagrożenia.

OGRANICZENIA

01 NIE należy używać tej maski, jeśli się weszło lub pozostaje w miejscu, w którym:
- stężenie tlenu jest niższe niż 17% (atmosfery ubogie w tlen);
- skażenia i/lub ich stężenia nie są znane bądź bezpośrednio zagrażają życiu lub zdrowiu;
- stężenie aerozolu przekracza poziomy ustalone przez stosowne przepisy BHP lub wartość równą: współczynnik ochrony x WEL;
- w atmosferze obecne są gazy i/lub pary.

02 NIE używać tej maski w otoczeniach potencjalnie zagrożonych wybuchem.
03 NIE używać przed przeszkoleniem.

DO SPRAWDZENIA PRZED UŻYCIEM

Przed wejściem w obszar skażony użytkownik powinien się upewnić, że maska jest odpowiednia do zamierzonego zastosowania.

SPOSÓB PRZECHOWYWANIA

01 Maska oddechowa powinna być przechowywana w miejscu, które jest dobrze wentylowane; powinna być chroniona przed bezpośrednim światłem słonecznym, należy też unikać nadmiernie suchych miejsc. Trzymać z dala od ognia i zanieczyszczeń.
02 Zakres temperatur wynosi od -20°C (-4°F) do 38°C (100,4°F). Maksymalna wilgotność względna < 80%.
03 Najlepiej użyć przed: sprawdzić na opakowaniu.

OSTRZEŻENIE

Ta maska oddechowa pozwala chronić się przed niektórymi skażeniami. Może wyeliminować ryzyko zarażenia się jakąś chorobą bądź narażenia na infekcję. Nieprawidłowe użycie może skutkować zachorowaniem lub śmiercią.
Ta maska nosi oznaczenie „NR", co oznacza, że półmaska przeciwpyłowa nie powinna być używana dłużej niż na jednej zmianie. Nieużywane maski trzymać w specjalnym zamkniętym pudle i przechowywać w miejscu nieskażonym.

CZYSZCZENIE

Dotyczy tylko masek wielokrotnego użytku («R»). Jeżeli maska służy do użycia nie tylko na jednej zmianie, uszczelnienie twarzy należy czyścić chusteczką nasączoną roztworem myjąco-dezynfekującym, bez alkoholu.

Sortować odpady z poszanowaniem obowiązujących przepisów.

W CELU UZYSKANIA DODATKOWYCH INFORMACJI lub pomocy od Honeywell Products, proszę się skontaktować ze swoim lokalnym dystrybutorem Honeywell.

Półmaska przeciwpyłowa spełnia wymagania Regulacji (UE) 2016/425. Zostały one przetestowanie zgodnie z normą PN-EN 149:2001+A1:2009 Moduł B (Badanie UE zakończone wystawieniem Certyfikatu) i Moduł C2 lub moduł D. Certyfikat został wystawiony przez CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlandia (NB 2834).

PT MEIA-MÁSCARA FILTRANTE : INSTRUÇÕES PARA USO

Favor ler o manual do utilizador antes de utilizar o produto.

APLICAÇÕES

Filtro de partículas semi-máscaras classificadas FFP1, FFP2 ou FFP3 contra aerossóis sólidos e líquidos em concentrações até ao Fator de Proteção X WEL (Limite de Exposição no Local de Trabalho):4 x WEL: Classe FFP1 (baixa toxicidade),12 [10 no Reino Unido, FIN, D, I, S] x WEL: Classe FFP2 (toxicidade média),50[20 em FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: Classe FFP3 (toxicidade elevada). Marcação "D" para passar no teste de entupimento de dolomite. "NR" (utilização em turno único) ou "R" (reutilizável) marcados de acordo com a norma EN 149:2001 +A1:2009 alterada.

USO E AJUSTE

01 Seguir estas instruções cada vez que o respirador for usado.
02 Colocar o respirador na mão, permitindo que as correias da cabeça fiquem penduradas livremente.
03 Segurar o respirador debaixo do queixo com o nariz virado para o exterior. Colocar a correia inferior da cabeça à volta do pescoço, por baixo das orelhas.
04 Segurar o respirador contra o rosto com uma mão, colocar a correia superior da cabeça acima das orelhas, à volta da coroa da cabeça.
05 Colocar as mãos de cada lado do respirador e mover ligeiramente para a direita, esquerda, para cima e para baixo, para ajustar a posição do respirador e do nariz para conseguir o melhor ajuste no rosto.

VERIFICAR O SELO FACIAL DA SEGUINTE FORMA

01 Coloque ambas as mãos sobre o respirador - não altere a posição do respirador.
02 Inspire bruscamente (uma pressão negativa deve ser sentida no interior do respirador).
03 Expirar bruscamente (uma pressão positiva deve ser sentida dentro do respirador).
04 Se detetar fugas de ar, reajuste as correias de cabeça e/ou a peça do nariz.

AVISO: Se não conseguir um ajuste satisfatório, NÃO entre na área contaminada. Consulte o seu Supervisor.

INSTRUÇÕES DE USO

01 A não observância de todas as instruções e limitações relativas à utilização do respirador e/ou a não utilização do respirador durante todo o período de exposição aos contaminantes pode reduzir seriamente as caraterísticas de desempenho do respirador e conduzir a doença, ferimentos ou morte.
02 Antes da utilização ocupacional deste respirador, deve ser implementado um programa de proteção respiratória escrito que cumpra todos os requisitos do governo local.
03 Tirar uma nova máscara da sua caixa.
04 Verificar o estado da máscara antes da sua utilização.
05 Colocar a máscara e verificar a estanqueidade antes de entrar na área contaminada.
06 Usar a máscara durante todo o período de exposição a contaminantes
07 Descarte o respirador e substitua-o por um novo se:
- for removido enquanto estiver numa área contaminada,
- o entupimento excessivo do respirador causa dificuldades respiratórias ou desconforto,
- o respirador fica danificado,
- para máscaras que oferecem alívio contra odores incómodos, o cheiro torna-se detetável.

08 Não alterar a máscara.
09 Deixar a área contaminada se ocorrer vertigem, irritação ou outro tipo de angústia.

LIMITAÇÕES

01 NÃO utilize esta máscara para entrar ou permanecer numa área onde:
- a concentração de oxigénio é inferior a 17% (atmosferas com deficiência de oxigénio),
- os contaminantes e/ou as suas concentrações são desconhecidos ou imediatamente perigosos para a vida ou saúde,
- a concentração de aerossol excede os níveis fixados pelos regulamentos de saúde e segurança aplicáveis ou Factor de Proteção x WEL,
- estão presentes gases e/ou vapores.

02 NÃO utilizar esta máscara em atmosferas explosivas.
03 NÃO utilizar antes de receber formação.

VERIFICAÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO

O utilizador deve garantir que a máscara é adequada para a aplicação pretendida antes de entrar na zona contaminada.

CONDIÇÃO DE ARMAZENAMENTO

01 O respirador deve ser armazenado na área bem ventilada, evitando a exposição direta ao sol e a área seca. Manter afastado do fogo e da poluição.
02 O intervalo de temperatura de armazenamento é -20°C (-4°F) a 38°C (100.4°F). Humidade Relativa Máxima < 80%.
03 Antes de: Verificar a embalagem.

AVISO

Este respirador ajuda a proteger contra certos contaminantes. Não pode eliminar o risco de contrair doenças ou infeções. A sua má utilização pode resultar em doença ou morte.
Esta máscara é marcada com "NR", a semi-máscara filtrante de partículas não deve ser utilizada durante mais do que um turno. Manter as máscaras não utilizadas na sua caixa fechada e armazená-las numa área não contaminada.

LIMPEZA

Aplicável apenas sobre as máscaras reutilizáveis ("R"). Se a máscara for utilizada para mais de um turno, o selo facial deve ser limpo com um pano impregnado com uma solução de limpeza e desinfeção, sem álcool.

Organize os seus resíduos respeitando os regulamentos em vigor.

Para mais informações ou assistência sobre os produtos Honeywell, contate o seu distribuidor Honeywell local.

A semi-máscara de filtragem de partículas cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. Foram testados de acordo com a norma EN 149:2001+A1:2009. Módulo B (Certificação UE tipo-Ex- aminação) e Módulo C2 ou Módulo D foram emitidos pela CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda (NB 2834).

RO SEMI-MASCĂ DE FILTRARE: INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Vă rugăm să citiți acest manual de utilizare înainte de a utiliza produsul.

APLICAȚII

Semimăștile cu filtru de particule clasa FFP1, FFP2 sau FFP3 pentru protecție împotriva aerosolilor solizi și lichizi în concentrații de până la un Factor de protecție X WEL (Workplace Exposure Limit - Limită de expunere la locul de muncă):4 x WEL: Clasa FFP1 (toxicitate redusă),12 [10 în UK, FIN, D, I, S] x WEL: Clasa FFP2 (toxicitate medie),50 [20 în FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: Clasa FFP3 (toxicitate înaltă). Marcaj „D" pentru trecerea testului de colmatare dolomit. Marcaj „NR" (nereutilizabile) sau „R" (reutilizabile) în conformitate cu standardul modificat EN 149:2001 +A1:2009.

PURTARE ȘI AJUSTARE

01 Urmați aceste instrucțiuni de fiecare dată când este purtat aparatul de respirat.
02 Țineți aparatul de respirat în mână, lăsând curelele de fixare pe cap să atârne liber.
03 Țineți aparatul de respirat sub bărbie, cu partea frontală orientată către exterior. Așezați cureaua inferioară pentru cap în jurul gâtului, sub urechi.
04 Ținând aparatul de respirat așezat pe față cu o mână, așezați cureaua superioară pentru cap deasupra urechilor, peste creștetul capului.
05 Puneți mâinile pe ambele laturi ale aparatului de respirat și mișcați-l ușor către dreapta, stânga, sus și jos, pentru a ajusta poziția aparatului de respirat și a părții frontale, astfel încât să se potrivească perfect pe față.

VERIFICAȚI DACĂ GARNITURA PENTRU FAȚĂ SE POTRIVEȘTE PERFECT, URMÂND PAȘII DE MAI JOS

01 Așezați ambele mâini pe aparatul de respirat - nu deranjați poziția aparatului de respirat.
02 Inhalați adânc (în interiorul aparatului de respirat ar trebui să simțiți o presiune negativă).
03 Expirați puternic (în interiorul aparatului de respirat ar trebui să simțiți o presiune pozitivă).
04 În cazul în care detectați scurgeri de aer, reajustați curelele pentru cap și/sau partea frontală.

AVERTISMENT: Dacă nu reușiți să obțineți o potrivire satisfăcătoare, NU intrați în zona contaminată. Discutați cu Superiorul dvs.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

01 Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și limitărilor referitoare la utilizarea aparatului de respirat și/sau nepurtarea aparatului de respirat pe întreaga durată a expunerii la agenți de contaminare poate reduce semnificativ caracteristicile de performanță ale aparatului de respirat și poate provoca îmbolnăvire, vătămare sau deces.
02 Înainte de utilizarea profesională a acestui aparat de respirat, trebuie implementat un program scris de protecție respiratorie, care să răspundă tuturor cerințelor guvernamentale locale.
03 Extragerea unei măști noi din cutie.
04 Verificați starea măștii înainte de utilizare.
05 Potriviți masca pe față și verificați etanșeitatea acesteia înainte de a intra în zona contaminată.
06 Purtați-o pe întreaga durată a expunerii la agenți de contaminare
07 Eliminați aparatul de respirat și înlocuiți-l cu unul nou dacă:
- acesta este îndepărtat de pe față în timp ce vă aflați într-o zonă contaminată,
- colmatarea excesivă a aparatului de respirat provoacă dificultate sau disconfort la respirat,
- aparatul de respirat este avariat,
- pentru măștile care oferă reducerea mirosurilor neplăcute, mirosul devine detectabil.

08 Nu modificați masca.
09 Părăsiți zona contaminată dacă apare amețeală, iritație sau alt disconfort.

LIMITĂRI

01 NU utilizați această mască pentru a intra sau a sta într-o zonă în care:
- concentrația de oxigen este mai mică de 17% (atmosfere deficiente în oxigen),
- agenții de contaminare și/sau concentrațiile acestora sunt necunoscute sau prezintă un pericol imediat pentru viață sau sănătate,
- concentrația de aerosoli depășește nivelurile stabilite de reglementările în vigoare în domeniul sănătății și siguranței sau Factorul de protecție x WEL,
- sunt prezente gaze și/sau vapori.

02 NU utilizați această mască în atmosfere explozive.
03 NU utilizați înainte de a primi instruire.

VERIFICARE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Utilizatorul se va asigura că masca este adecvată aplicației avute în vedere, înainte de a intra în zona contaminată.

CONDIȚII DE DPOZITARE

01 Aparatul de respirat ar trebui depozitat într-o zonă bine ventilată, cu evitarea expunerii directe la soare și într-un loc uscat. A se feri de foc și poluare.
02 Intervalul de temperatură pentru depozitare este -20°C (-4°F) până la 38°C (100,4°F). Umiditate relativă maximă < 80%.
03 Valabil până la: Vedeți ambalajul.

AVERTISMENT

Acest aparat de respirat ajută la protejarea împotriva anumitor agenți de contaminare. Este posibil să nu elimine riscul de contractare a unei boli sau infecții. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca îmbolnăvire sau deces.

Această mască este marcată cu „NR", semimasca pentru filtrarea particulelor nu va fi utilizată de mai multe ori. Păstrați măștile nefolosite în cutia lor închisă și depozitați-le într-o zonă necontaminată.

CURĂȚARE

Aplicabil doar pentru măștile reutilizabile („R"). Dacă masca se va utiliza de mai multe ori, garnitura pentru față trebuie curățată cu o lavetă impregnată într-o soluție de curățare și dezinfectare, fără alcool.

Sortați deșeurile respectând reglementările în vigoare.

PENTRU MAI MULTE INFORMAȚII sau asistență cu privire la produsele Honeywell, contactați distribuitorul dvs. local Honeywell.

Semimasca pentru filtrarea particulelor respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. Aceasta a fost testată în conformitate cu standardul EN 149:2001+A1:2009. Certificarea pentru Modulul B (Certificare privind Examinarea UE de tip) și Modulul C2 sau Modulul D a fost emisă de CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irlanda (NB 2834).

RU

ФИЛЬТРУЮЩАЯ ПОЛУМАСКА: ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Перед использованием устройства ознакомьтесь с руководством пользователя.

УСТРОЙСТВА

Полумаски с фильтром тонкой очистки, классифицированные как фильтрующий респиратор FFP1, FFP2 или FFP3 по твёрдым и жидким аэрозолям в концентрациях до уровня коэффициента защиты X WEL (предельно допустимая концентрация химического вещества в воздухе рабочей зоны): 4 x WEL: Класс FFP1 (низкий уровень токсичности),12 [10 в UK, FIN, D, I, S] x WEL: Класс FFP2 (средний уровень токсичности), 50 [20 в FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: Класс FFP3 (высокий уровень токсичности). «D» маркировка прохождения испытания на засорение доломитом. «NR» (односменное использование) или «R» (многоразовое использование) с маркировкой в соответствии с изменённым стандартом EN 149:2001 +A1:2009.

НОШЕНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

01 Следуйте этим инструкциям при каждом ношении респиратора.

02 Возьмите респиратор в руку так, чтобы ремни для головы свободно свисали вниз.

03 Удерживайте респиратор под подбородком, при этом обратите носовую часть наружу. Зафиксируйте нижний головной ремень за шеей под ушами.

04 Удерживая респиратор одной рукой за лицевую часть, зафиксируйте верхний ремень над ушами по контуру головы.

05 Положите руки на каждую сторону респиратора и слегка подвигайте его вправо, влево, вверх и вниз, чтобы отрегулировать положение респиратора и носовой части для достижения оптимального прилегания к лицу.

УСТАНОВИТЕ И ПРОВЕРЬТЕ ЛИЦЕВОЕ УПЛОТНЕНИЕ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ

01 Положите обе руки на респиратор - зафиксируйте респиратор в таком положении

02 Резко вдохните (внутри респиратора должно ощущаться отрицательное давление).

03 Резко выдохните (внутри респиратора должно ощущаться положительное давление).

04 При обнаружении утечек воздуха, отрегулируйте головные ремни и/или носовую часть.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Если не получилось достичь удовлетворительной пригонки маски к лицу, ЗАПРЕЩАЕТСЯ входить в загрязнённую зону. Обратитесь к своему руководителю.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ

01 Несоблюдение всех инструкций и ограничений, касающихся использования респиратора и/или неиспользования респиратора в течение всего времени воздействия загрязняющих веществ может серьёзно снизить рабочие характеристики респиратора и привести к болезни, травме или смерти.

02 Прежде чем использовать этот респиратор на производстве, необходимо внедрить программу защиты органов дыхания в задокументированном виде, отвечающую всем требованиям местного законодательства.

03 Возьмите новую маску из коробки.

04 Перед использованием проверьте состояние маски.

05 Наденьте плотно маску и проверьте герметичность перед входом в загрязнённую зону.

06 Носите её в течение всего времени воздействия загрязняющих веществ

07 Утилизируйте респиратор и замените его новым, если:

- он снимался в загрязнённом месте,
- респиратор чрезмерно засорился и вызывает затруднённое дыхание или дискомфорт,
- респиратор имеет повреждения,
- для масок, обеспечивающих облегчение от неприятных запахов: запах становится ощутимым.

08 Не вносите изменения в конструкцию маски.

09 При появлении головокружения, раздражения или других проблем покиньте загрязнённую зону.

ОГРАНИЧЕНИЯ

01 ЗАПРЕЩЕНО использовать эту маску для входа или пребывания в зоне, где:

- концентрация кислорода менее 17% (атмосфера с низким содержанием кислорода),
- загрязнения и/или их концентрации неизвестны или опасны для жизни или здоровья сразу же при вдыхании,
- концентрация аэрозолей превышает уровни, установленные применимыми нормами по охране труда и технике безопасности или коэффициентом защиты x WEL,
- присутствуют газы и/или пары.

02 ЗАПРЕЩЕНО использовать эту маску во взрывоопасной среде.

03 ЗАПРЕЩЕНО использовать её в опасной среде до прохождения обучения.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед входом в загрязнённую зону пользователь должен убедиться в том, что маска подходит для использования по назначению.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

01 Респиратор следует хранить в хорошо проветриваемом и сухом месте, вдали от прямого воздействия солнечных лучей. Храните вдали от огня и загрязнений.

02 Диапазон температур хранения: от -20°C (-4°F) до 38°C (100,4°F). Максимальная относительная влажность < 80%.

03 Лучше всего до применения: Проверить сохранность упаковки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот респиратор помогает защитить от некоторых загрязнений. Он не может устранить риск инфицирования или заражения болезнью. Неправильное использование может привести к болезни или смерти.

Эта маска маркирована маркировкой «NR», что значит, что полумаска с фильтром тонкой очистки не должна использоваться более одной рабочей смены. Храните неиспользованные маски в закрытой коробке в незагрязнённой зоне.

ОЧИСТКА

Применимо только к повторно применяемым маскам (маркировка «R»). Если маску предполагают использовать дольше одной рабочей смены, лицевое уплотнение необходимо очистить салфеткой, пропитанной чистящим и дезинфицирующим раствором, без спирта.

Рассортируйте отходы, соблюдая действующие правила и нормы.

ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ или помощи по продуктам Honeywell обратитесь к местному дистрибьютору Honeywell.

Полумаска с фильтром тонкой очистки соответствует требованиям Регламента (ЕС) 2016/425. Полумаски были протестированы в соответствии с EN 149:2001+A1:2009. Сертификат Модуль B (сертификат соответствия типа EC-Ex) и Сертификат Модуль C2 или Модуль D были выданы компанией CCQS Certification Services Limited, расположенной по адресу Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown (Бланчардстаун), г.Дублин, 15, D15 AKK1, Ирландия (NB 2834).

SK

FILTRAČNÁ POLOMASKA: POKYNY NA POUŽITIE

Pred použitím zariadenia si prečítajte pokyny na použitie.

POUŽITIE

Častícové filtračné polomasky na ochranu proti pevným a kvapalným aerosólom klasifikované ako FFP1, FFP2 alebo FFP3 v koncentráciách až do ochranného faktora x WEL (limit expozície na pracovisku): 4 x WEL: trieda FFP1 (nízka toxicita), 12 [10 UK, FIN, D, I, S] x WEL: trieda FFP2 (stredná toxicita), 50 [20 FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: trieda FFP3 (vysoká toxicita). «D» označené za splnenie skúšky upchávaniu dolomitom. Označenie „NR" (jednorazové) alebo „R" (opätovné použitie) označené podľa upravenej normy EN 149: 2001 + A1: 2009.

UPEVNENIE A ÚPRAVA

01 Pri každom nosení respirátora postupujte podľa týchto pokynov.
02 Uchopte respirátor do ruky a pruhy na hlave nechajte voľne visieť.
03 Držte respirátor pod bradou tak, aby nánosník smeroval von. Umiestnite spodný pruh okolo krku pod ušami.
04 Jednou rukou pridržte respirátor proti tvári a umiestnite horný pruh nad uši okolo temena hlavy.
05 Položte ruky na obe strany respirátora a jemným pohybom doprava, doľava, hore a dole upravte polohu respirátora a nánosníku tak, aby ste dosiahli čo najoptimálnejšie priľnutie k tvári.

KONTROLA TESNENIA

01 Položte obe ruky na respirátor - nenarúšajte jeho polohu.
02 Prudko sa nadýchnite (vo vnútri respirátora by mal byť cítiť podtlak).
03 Prudko vydýchnite (vo vnútri respirátora by mal byť cítiť pretlak).
04 Ak zistíte úniky vzduchu, upravte hlavové popruhy a / alebo nánosník.

VAROVANIE: Ak nemôžete dosiahnuť uspokojivé tesnenie, NEVSTUPUJTE do kontaminovanej oblasti. Navštívte svojho nadriadeného.

NÁVOD NA POUŽITIE

01 Nedodržanie všetkých pokynov a obmedzení týkajúcich sa používania respirátora a / alebo nenosenie respirátora počas celej doby vystavenia sa znečisťujúcim látkam môže vážne znížiť výkonnosť respirátora a viesť k chorobe, zraneniu alebo smrti.
02 Pred použitím tohto respirátora na pracovisku musí byť implementovaný písomný program ochrany dýchacích ciest, ktorý spĺňa všetky požiadavky miestnej správy.
03 Vyberte novú masku z krabice.
04 Pred použitím skontrolujte stav masky.
05 Nasaďte masku a pred vstupom do kontaminovanej oblasti skontrolujte tesnosť.
06 Noste ju po celý čas vystavenia sa znečisťujúcim látkam.
07 Zlikvidujte respirátor a vymeňte ho za nový, ak:
- je odobraný v kontaminovanej oblasti,
- nadmerné upchatie respirátora spôsobuje dýchacie ťažkosti alebo nepohodlie,
- je respirátor poškodený,
- je cítiť zápach (u masiek poskytujúcich úľavu od nepríjemných zápachov).

08 Neupravujte masku.
09 Opustite kontaminovanú oblasť, v prípade závratov, podráždenia alebo iných ťažkostí.

OBMEDZENIA

01 NEPOUŽÍVAJTE túto masku pre vstup alebo pobyt v oblasti, kde:
- koncentrácia kyslíka je nižšia ako 17% (atmosféry s nedostatkom kyslíka),
- kontaminanty a / alebo ich koncentrácie nie sú známe alebo sú bezprostredne nebezpečné pre život alebo zdravie,
- koncentrácia aerosólu prekračuje úroveň stanovenú príslušnými predpismi o ochrane zdravia a bezpečnosti alebo ochranným faktorom x WEL,
- sú prítomné plyny alebo pary.

02 NEPOUŽÍVAJTE túto masku vo výbušnom prostredí.
03 NEPOUŽÍVAJTE pred absolvovaním školenia.

KONTROLA PRED POUŽITÍM

Užívateľ musí zabezpečiť, že je maska vhodná pre zamýšľané použitie pred vstupom do kontaminovanej oblasti.

PODMIENKY SKLADOVANIA

01 Respirátor by mal byť skladovaný na dobre vetranom mieste a v suchu, aby sa zabránilo priamemu slnečnému žiareniu. Chráňte pred ohňom a znečistením.
02 Rozsah skladovacích teplôt je -20°C (-4°F) až 38°C (100,4°F). Maximálna relatívna vlhkosť <80%.
03 Minimálna doba skladovania: uvedená na balení.

VAROVANIE

Tento respirátor pomáha chrániť pred určitými kontaminantmi. To nemusí odstrániť riziko nakazenia chorobou alebo infekciou. Nesprávne použitie môže mať za následok chorobu alebo smrť.

Táto maska má označenie „NR", častícový respirátor sa nesmie používať viac než po dobu jednej zmeny. Nepoužité masky uchovávajte v uzavretej krabici a skladujte v nekontaminovanej oblasti.

ČISTENIE

Použiteľné iba u opätovne použiteľnej masky („R"). Ak sa má maska používať viac ako jednu zmenu, musí sa tvárové tesnenie očistiť utierkou napustenou čistiacim a dezinfekčným roztokom bez alkoholu.

Trieďte svoj odpad podľa platných predpisov.

VIAC INFORMÁCIÍ alebo asistenciu s produktmi Honeywell získate u miestneho distribútora Honeywell.

Častícová filtračná polomaska spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425. Masky boli testované podľa EN 149: 2001 + A1: 2009. Modul B (certifikácia EÚ preskúmania typu) a modul C2 alebo D boli vydané spoločnosťou CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1 , Írsko (notifikovaná osoba 2834).

SL FILTRIRNA POLOVIČNA MASKA: NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo tega izdelka preberite uporabniški priročnik.

NAČINI UPORABE

Polobrazne maske s filtrom za delce, kategorizirane FFP1, FFP2 ali FFP3 proti trdnim in tekočim aerosolom pri koncentracijah do zaščitnega faktorja X WEL (omejitev izpostavljenosti na delovnem mestu):4 x WEL: Razred FFP1 (nizka toksičnost),12 [10 v UK, FIN, D, I, S] x WEL: Razred FFP2 (povprečna toksičnost),50 [20 v FIN, S, UK & 30 D, I] x WEL: Razred FFP3 (visoka toksičnost). Oznaka «D» za opravljen preskus lepljivosti dolomitnega prahu. Oznaka «NR» (uporaba za eno izmeno) ali «R» (za ponovno uporabo) v skladu s spremenjenim standardom EN 149:2001 +A1:2009.

NOŠENJE IN PRILAGODITEV

01 Upoštevajte ta navodila pri vsakem nošenju dihalnega aparata.
02 Objemite dihalni aparat z dlanmi, pasovi za glavo naj prosto visijo.
03 Podržite dihalni aparat pod brado, nosni del naj bo obrnjen navzven. Namestite spodnji naglavni pas okoli vratu pod ušesi.
04 Dihalni aparat zadržite ob obraz z eno roko, namestite zgornji naglavni pas nad ušesi okoli temena glave.
05 Z rokama primite za obe strani dihalnega aparata in ga rahlo premaknite v vse strani, da prilagodite položaj dihalnega aparata in nosnega dela. Tako boste dosegli optimalno namestitev na obrazu.

PREVERJANJE PRILEGANJA TESNILA ZA OBRAZ

01 Z obema rokama sezite prek dihalnega aparata - ne motite položaja dihalnega aparata.
02 Močno vdihnite (v dihalnem aparatu morate začutiti negativen pritisk).
03 Močno izdihnite (v dihalnem aparatu morate začutiti pozitiven pritisk).
04 Če zaznate puščanja zraka, popravite naglavne trakove in/ali nosni del.

OPOZORILO: Če ne morete doseči zadovoljivega prileganja, NE vstopajte v onesnaženo območje. Stopite v stik z vašim nadzornikom.

NAVODILA ZA UPORABO

01 Če ne upoštevate vseh navodil in omejitev glede uporabe dihalnega aparata in/ali ne nosite dihalnega aparata med celotnim obdobjem izpostavljenosti onesnaževalcem, lahko to kritično zmanjša lastnosti zmogljivosti dihalnega aparata in povzroči bolezni, poškodbe ali smrt.
02 Pred poklicno uporabo tega dihalnega aparata mora biti v uporabi pisni program za zaščito z dihalnim aparatom, ki ustreza vsem lokalnim vladnim zahtevam.
03 Vzemanje nove maske iz škatle.
04 Pred uporabo preverite stanje maske.
05 Namestite masko in preverite za puščanje, preden vstopite v onesnaženo območje.
06 Nosite jo med celotnim obdobjem izpostavljenosti onesnaževalcev.
07 Zavrzite dihalni aparat in ga nadomestite z novim, če:
- se ga odstrani med uporabo v onesnaženem območju,
- je dihalni aparat preveč zamašen, kar povzroča težave pri dihanju ali neudobje,
- se dihalni aparat poškoduje,
- pri maskah, ki nudijo olajšanje proti nadležnim vonjavam, vonj postane zaznaven.

08 Maske ne spreminjajte.
09 Zapustite onesnaženo območje, če se pojavi omotica, draženje ali druge vrste tegob.

OMEJITVE

01 Te maske NE uporabljajte, da vstopite ali ostanete na območju, kjer:
- je koncentracija kisika manjša od 17 % (atmosfere s pomanjkanjem kisika),
- onesnaževalci in/ali njihove koncentracije niso znane ali neposredno nevarne za življenje ali zdravje,
- koncentracija aerosolov presega ravni, ki jih določa veljavna zdravstvena in varnostna zakonodaja ali Zaščitni faktor x WEL,
- so prisotni plini in/ali hlapi.

02 Te maske NE uporabljajte v eksplozivnih atmosferah.
03 NE uporabljajte pred usposabljanjem.

PRED UPORABO PREVERITE

Uporabnik mora zagotoviti, da je maska primerna za namen uporabe, preden vstopi v onesnaženo območje.

POGOJI ZA SHRANJEVANJE

01 Dihalni aparat je treba shraniti na dobro zračenem in suhem mestu, kjer ni neposredne izpostavljenosti soncu. Ne približujte ognju in onesnaženju.
02 Temperatura shranjevanja je od -20°C (-4 °F) do 38°C (100,4°F). Najvišja relativna vlaga je < 80 %.
03 Rok uporabnosti: preverite na embalaži.

OPOZORILO

Dihalni aparat pomaga varovati pred določenimi onesnaževalci. Morda ne bo izločil tveganja za bolezen ali okužbo. Zaradi zlorabe lahko pride do bolezni ali smrti.

Ta maska ima oznako »NR«, polobrazne maske s filtrom za delce ni dovoljeno uporabljati več kot eno izmeno. Neuporabljene maske shranjujte v zaprtih embalažah in na mestu, ki ni onesnaženo.

ČIŠČENJE

Velja samo za maske za ponovno uporabo («R»). Če bo maska uporabljena za več kot eno izmeno, morate očistiti tesnilo za obraz s krpo, prepojeno s sredstvom za čiščenje in razkuževanje brez alkohola.

Odpadke razvrstite glede na veljavne predpise.

ZA VEČ INFORMACIJ ali za pomoč v zvezi z izdelki Honeywell, stopite v stik z lokalnim trgovcem Honeywell.

Polobrazne maske s filtrom za delce so skladne z Uredbo (EU) 2016/425. Preskušene so v skladu s standardom EN 149:2001+A1:2009. Certifikat za Modul B (EU certifikat preskusa vrste Ex-) in Modul C2 ali Modul D je izdalo podjetje CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irska (NB 2834).

SR

FILTRIRAJUĆA POLUMASKA: UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Pročitajte uputstvo za upotrebu pre upotrebe proizvoda.

PRIMENA

Filtrirajuće polumaske protiv čvrstih i tečnih aerosola, klasifikovane kao FFP1, FFP2 ili FFP3, za koncentracije manje od zaštitnog faktora X WEL (eng: Granične vrednosti izloženosti na radnom mestu): 4 x WEL: FFP1 klasa (niska toksičnost), 12 [10 u UK, FIN, D , I, S] x WEL: FFP2 klasa (prosečna toksičnost), 50 [20 u FIN, S, UK i 30 D, I] x WEL: FFP3 klasa (visoka toksičnost). Oznaka «D» za položen dolomit test začepljenja. «NR» (za jednokratnu upotrebu) ili «R» (za višekratnu upotrebu) označeni prema dopunjenom standardu EN 149:2001 +A1:2009.

POSTAVLJANJE I PRILAGOĐAVANJE

01 Sledite ova uputstva prilikom svakog nošenja respiratora.
02 Postavite respirator u šaku, omogućavajući da kaiševi za glavu slobodno vise.
03 Respirator držite ispod brade tako da je nosni deo okrenut prema spolja. Postavite donji kaiš za glavu oko vrata ispod ušiju.
04 Držeći respirator jednom rukom uz lice, postavite gornji kaiš za glavu iznad ušiju, oko temena glave.
05 Postavite šake sa obe strane respiratora i pomerite malo udesno, ulevo, gore, dole, kako biste podesili položaj respiratora i nosnog dela i postigli najoptimalnije prilagođavanje licu.

PROVERITE ZAPTIVANJE MASKE NA SLEDEĆI NAČIN

01 Postavite obe šake preko respiratora - ne narušavajte položaj respiratora.
02 Snažno udahnite (u respiratoru treba osetiti negativan pritisak).
03 Snažno izdahnite (u respiratoru treba osetiti pozitivan pritisak).
04 Ako otkrijete curenje vazduha, ponovo podesite kaiševe za glavu i/ili nosni deo.

UPOZORENJE: Ako ne možete postići zadovoljavajuće zaptivanje, NE ulazite u kontaminirano područje. Konsultujte svog supervizora.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

01 Nepoštovanje svih uputstava i ograničenja koja se odnose na upotrebu respiratora i/ili nenošenje respiratora tokom čitavog perioda izlaganja zagađivačima može ozbiljno smanjiti radne karakteristike respiratora i dovesti do bolesti, povrede ili smrti.
02 Pre profesionalne upotrebe ovog respiratora, mora se primeniti pisani program zaštite respiratornih organa koji ispunjava sve zahteve lokalne samouprave.
03 Uzimanje nove maske iz kutije.
04 Proverite stanje maske pre upotrebe.
05 Postavite masku i proverite nepropusnost pre ulaska u kontaminirano područje.
06 Nosite je tokom čitavog trajanja izlaganja zagađivačima
07 Odložite respirator i zamenite novim:
- ukoliko je uklonjen tokom boravka u kontaminiranoj sredini,
- ukoliko prekomerno začepljenje respiratora otežava disanje ili izaziva nelagodnost,
- ukoliko se respirator ošteti,
- ukoliko se oseti prisutni miris, a maska je predviđena da to spreči.

08 Nemojte modifikovati masku.
09 Napustite kontaminirano područje ako osetite vrtoglavicu, iritaciju ili drugu nelagodnost.

OGRANIČENJA

01 NEMOJTE koristiti ovu masku za ulazak ili boravak u području:
- gde je koncentracija kiseonika manja od 17% (atmosfere sa nedostatkom kiseonika),
- gde su zagađivači i/ili njihove koncentracije nepoznati ili su odmah opasni po život ili zdravlje,
- gde koncentracija aerosoli prelazi nivoe utvrđene važećim zdravstvenim i bezbednosnim propisima ili zaštitnim faktorom x WEL,
- gde su prisutni gasovi i/ili isparenja.

02 NEMOJTE koristiti masku u eksplozivnim atmosferama.
03 NEMOJTE koristiti pre obuke.

PROVERA PRE UPOTREBE

Korisnik mora proveriti da li je maska pogodna za predviđenu primenu pre ulaska u kontaminirano područje.

USLOVI SKLADIŠTENJA

01 Respirator treba čuvati na dobro provetrenom i suvom mestu i izbegavati direktno izlaganje sunčevim zracima. Držati dalje od vatre i zagađenja.
02 Raspon temperature skladištenja je od -20°C (-4°F) do 38°C (100.4°F). Maksimalna relativna vlažnost < 80%.
03 Rok upotrebe: Proveriti na pakovanju.

UPOZORENJE

Ovaj respirator pomaže u zaštiti od određenih zagađivača. Nošenje respiratora neće nužno eliminisati rizik od obolevanja ili infekcije. Nepravilna upotreba može dovesti do bolesti ili smrti.

Ova maska nosi oznaku „NR", polumaska za filtriranje čestica se ne sme koristiti višekratno. Držite neiskorišćene maske u zatvorenoj kutiji i čuvajte ih na nekontaminiranom mestu.

ČIŠĆENJE

Primenljivo samo na maske za višekratnu upotrebu («R»). Ako se maska koristi višekratno, zaptivni deo maske se mora očistiti maramicom natopljenom rastvorom za čišćenje i dezinfekciju, bez alkohola.

Sortirajte otpad poštujući važeće propise.

ZA VIŠE INFORMACIJA ili pomoć u vezi sa proizvodima kompanije Honeywell obratite se lokalnom Honeywell distributeru.

Polumaska za filtriranje čestica ispunjava zahteve Uredbe (EU) 2016/425. Testirane su u skladu sa EN 149:2001+A1:2009. Modul B (EU serifikat za ispitivanje tipa) i Modul C2 ili Modul D izdali su CCKS Certification Services Limited, Blok 1 Blanchardstovn Korporativni Park, Ballicoolin Road, Blanchardstovn, Dablin 15, D15 AKK1, Irska (NB 2834).

SV

FILTRERANDE HALVMASK: ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING

Läs bruksanvisningen innan du använder produkten.

TILLÄMPNINGAR

Halvmasker med partikelfilter klassificerade FFP1, FFP2 eller FFP3, med skydd mot fasta och flytande aerosoler i koncentrationer upp till Skyddsfaktor x AEV (Arbetsplatsens ExponeringsVärde): 4 x AEV: Klass FFP1 (låg toxicitet), 12 [10 i UK, FIN, D, I, S] x AEV: Klass FFP2 (genomsnittlig toxicitet), 50 [20 i FIN, S, UK & 30 D, I] x AEV: Klass FFP3 (hög toxicitet). "D"-märkt för godkänt vid test av dolomitigensättning. "NR"-märkt (enstaka skift) eller "R"-märkt (återanvändbar) enligt ändrad standard SS-EN 149:2001 +A1:2009.

PASSFORM OCH JUSTERING

01 Följ dessa anvisningar varje gång andningsutrustningen bärs.
02 Håll masken i handen och låt huvudbanden hänga fritt.
03 Håll masken under hakan med nässtycket vänt utåt. Fäst den nedre remmen runt halsen under öronen.
04 Håll masken mot ansiktet med ena handen och sätt den övre huvudremmen över öronen runt hjässan.
05 Sätt händerna på båda sidorna av masken och flytta en aning åt höger, vänster, uppåt och nedåt, och justera masken och nässtycket så att du får bästa passform.

FÄST ANSIKTSTÄTNINGEN SÅ HÄR

01 Sätt båda händerna över masken utan att flytta andningsenhetens position.
02 Andas in kraftigt (du ska känna ett undertryck inuti masken).
03 Andas ut kraftigt (du ska känna ett övertryck inuti masken).
04 Om du känner av luftläckor ska du justera om huvudremmarna och/eller nässtycket.

VARNING: Om du inte får rätt passform – GÅ INTE in i det förorenade området. Kontakta arbetsledaren.

ANVISNINGAR

01 Underlåtenhet att följa alla anvisningar och begränsningar som rör användning av andningsutrustningen och/eller underlåtenhet att bära andningsutrustningen under hela tiden då exponering för föroreningar förekommer kan innebära kraftig försämring av andningsutrustningens prestanda och leda till dödsfall, sjukdom eller personskador.
02 Innan andningsutrustningen används i yrkessammanhang måste det finnas en skriftlig skyddsrutin för andningsskydd, och denna måste uppfylla alla lokala verksamhetskrav.
03 Ta ut en ny mask ur lådan.
04 Kontrollera skicket på masken före användning.
05 Fäst masken och kontrollera att den är tät innan du går in i det förorenade området.
06 Bär den under hela exponeringstiden för föroreningar
07 Kassera andningsenheten och byt ut den mot en ny om:
- den tas av medan bäraren befinner sig i ett förorenat område,
- andningsenheten blockeras, orsakar andningssvårigheter eller obehag,
- andningsutrustningen skadas,
- dålig lukt uppstår i masker som har skydd mot luktföroreningar.

08 Gör inga ändringar av ansiktsmasken.
09 Lämna det förorenade området om yrsel, irritation eller andra obehag inträffar.

BEGRÄNSNINGAR

01 Masken får INTE användas vid inpassering eller vistelse i ett område där:
- syrehalten är lägre än 17 % (syrefattiga atmosfärer),
- föroreningar och/eller deras koncentrationer är okända eller utgör omedelbar fara för liv eller hälsa,
- aerosolkoncentrationen överskrider nivåerna i gällande hälso- och säkerhetsbestämmelser eller Skyddsfaktor x AEV,
- gaser och/eller ångor förekommer.

02 Använd INTE masken om det finns risk för explosion.
03 Produkten får INTE användas utan utbildning.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Användaren måste se till att masken lämpar sig för den avsedda uppgiften innan utrymmet beträds.

FÖRVARINGSFÖRHÅLLANDEN

01 Andningsutrustningen ska förvaras på ett välventilerat område och den får inte utsättas för direkt solljus eller torka. Förvara på behörigt avstånd från brand och föroreningar.
02 Temperaturintervallet vid förvaring är -20°C (-4°F) till 38°C (100,4°F). Maximal relativ luftfuktighet <80 %.
03 Bäst före: Se förpackningen.

VARNING

Andningsutrustningen hjälper till att skydda mot vissa föroreningar. Den eliminerar inte risker för att ådra sig sjukdomar eller infektion. Felaktig användning kan leda till dödsfall eller sjukdom.

Ansiktsmasken är märkt "NR" (non-reusable) och den partikelfiltrerande halvmasken får inte användas längre än ett skift. Förvara oanvända masker i slutna förpackningar på en icke-förorenad plats.

RENGÖRING

Gäller endast återanvändbara masker (märkta "R" – "re-usable"). Om masken ska användas mer än ett skift måste ansiktstätningen rengöras med en torkduk impregnerad med alkoholfri rengörings- och desinficeringslösning.

Ta hand om allt avfall och respektera gällande föreskrifter.

FÖR MER INFORMATION eller assistans om Honeywell-produkter ber vi dig kontakta närmaste Honeywell-återförsäljare.

Den partikelfiltrerande halvmasken uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425. De har testats enligt SS-EN 149:2001+A1:2009. Modul B (typcertifiering EU Ex-amination) och Modul C2- eller Modul D-certifiering har utfärdats av CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, Irland (NB 2834).

TR FILTRELI YARIM YÜZ MASKE: KULLANMA TALİMATLARI

Lütfen ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.

UYGULAMALAR

Koruma Faktörü X WEL'e (İşyeri Maruz Kalma Sınırı) kadar konsantrasyonlarda katı ve sıvı aerosollere karşı FFP1, FFP2 veya FFP3 olarak sınıflandırılan partikül filtreli yarım maskeler: 4 x WEL: FFP1 sınıfı (düşük toksisite), 12 [UK, FIN, D , I, S'te 10) x WEL: FFP2 sınıfı (ortalama toksisite), 50 [FIN, S, UK'de 20 ve D, I'de 30] x WEL: FFP3 sınıfı (yüksek toksisite). Dolomit tıkanma testini geçmek için "D" işaretlenmiştir. Değiştirilen EN 149: 2001 + A1: 2009 standardına göre işaretlenmiş «NR» (tek vardiyalı kullanım) veya «R» (yeniden kullanılabilir).

GİYME VE AYARLAMA

01 Solunum cihazı her takıldığında bu talimatları uygulayın.
02 Solunum cihazını elinize alın ve baş kayışlarının serbestçe asılmasına izin verin.
03 Solunum cihazını burunluk dışarı bakacak şekilde çenenin altından tutun. Alt kafa kayışını boyun etrafına kulakların altına yerleştirin.
04 Solunum cihazını bir elinizle yüzünüze doğru tutarak üst kafa bandını kulakların üzerine, başınızın üst kısmına yerleştirin.
05 Ellerinizi solunum cihazının her iki tarafına yerleştirin ve yüze en iyi şekilde oturması için solunum cihazının ve burunluğun konumunu ayarlamak için hafifçe sağa, sola, yukarı ve aşağı hareket ettirin.

YÜZ CONTASINI AŞAĞIDAKİ GİBİ TAKIN-KONTROL EDİN

01 Her iki elinizi de solunum cihazının üzerine koyun - solunum cihazının konumunu bozmayın.
02 Keskin nefes alın (solunum cihazının içinde negatif bir basınç hissedilmelidir).
03 Keskin nefes verin (solunum cihazının içinde pozitif bir basınç hissedilmelidir).
04 Hava kaçağı tespit ederseniz, kafa kayışlarını ve / veya burun parçasını yeniden ayarlayın.

UYARI: Tatminkar bir uyum sağlayamazsanız, kontamine alana GİRMEYİN. Süpervizörünüzle görüşün.

KULLANMA TALİMATI

01 Solunum cihazının kullanımına ilişkin tüm talimatlara ve sınırlamalara uyulmaması ve / veya kirletici maddelere maruz kaldığı süre boyunca maskenin takılmaması, solunum cihazının performans özelliklerini ciddi şekilde azaltabilir ve hastalık, yaralanma veya ölüme neden olabilir.
02 Bu solunum cihazının Mesleki Kullanımından önce, tüm yerel yönetim gerekliliklerini karşılayan yazılı bir solunum koruma programı uygulanmalıdır.
03 Kutusundan yeni bir maske çıkarınız.
04 Kullanmadan önce maskenin durumunu kontrol edin.
05 Kirlenmiş alana girmeden önce maskeyi takın ve sızdırmazlığı kontrol edin.
06 Kirletici maddelere maruz kaldığı süre boyunca giyin
07 Aşağıdaki durumlarda maskeyi atın ve yenisiyle değiştirin:
- kontamine bir alandayken çıkarılırsa,
- solunum cihazının aşırı tıkanması solunum güçlüğüne veya rahatsızlığa neden olursa,
- solunum cihazı hasar görürse,
- rahatsız edici kokulara karşı rahatlama sağlayan maskelerde koku algılanabilir hale gelirse.

08 Maskeyi değiştirmeyin.
09 Baş dönmesi, tahriş veya başka bir rahatsızlık meydana gelirse kontamine alanı terk edin.

SINIRLAMALAR

01 Bu maskeyi aşağıdaki yerlere girmek veya orada kalmak için KULLANMAYIN:
- oksijen konsantrasyonu% 17'den az (oksijeni yetersiz atmosferler),
- kirleticiler ve / veya konsantrasyonları bilinmemektedir veya yaşam veya sağlık için hemen tehlikelidir,
- aerosol konsantrasyonu, geçerli sağlık ve güvenlik düzenlemeleri veya Koruma Faktörü x WEL tarafından belirlenen seviyeleri aşıyor
- gazlar ve / veya buharlar mevcuttur.

02 Bu maskeyi patlayıcı ortamlarda KULLANMAYIN.
03 Eğitim almadan önce KULLANMAYIN.

KULLANMADAN ÖNCE KONTROL

Kullanıcı kirli alana girmeden önce maskenin amaçlanan uygulama için uygun olduğundan emin olmalıdır.

DEPOLAMA KOŞULLARI

01 Solunum cihazı, iyi havalandırılan, doğrudan güneşe maruz kalmayan ve kuru bir alan olan bir yerde saklanmalıdır. Ateş ve kirlilikten uzak tutun.
02 Saklama sıcaklığı aralığı -20°C (-4°F) ila 38°C (100,4°F) arasındadır. Maksimum Bağıl Nem <% 80.
03 En iyisi: Paketi kontrol edin.

UYARI

Bu solunum cihazı, belirli kirletici maddelere karşı korunmaya yardımcı olur. Hastalık veya enfeksiyon kapma riskini ortadan kaldıramayabilir. Kötüye kullanım hastalık veya ölümle sonuçlanabilir.Bu maske "NR" olarak işaretlenmiştir, partikül filtreleme yarım maskesi birden fazla vardiya için kullanılmayacaktır. Kullanılmayan maskeleri kapalı kutularında tutun ve kontamine olmayan bir alanda saklayın.

TEMİZLİK

Yalnızca yeniden kullanılabilir maskelerde ("R") geçerlidir. Maske birden fazla vardiya için kullanılacaksa, yüz contası alkol içermeyen, temizleme ve dezenfekte edici solüsyon emdirilmiş bir bezle temizlenmelidir.

Yürürlükteki düzenlemelere uyarak atıklarınızı ayırın.Honeywell ürünleri hakkında

DAHA FAZLA BİLGİ veya yardım için yerel Honeywell distribütörünüzle iletişime geçin.

Partikül filtreli yarım maske, Yönetmelik (AB) 2016/425 gerekliliklerini karşılar. EN 149: 2001 + A1: 2009'a göre test edilmişlerdir. Modül B (AB Tip Muayene Sertifikası) ve Modül C2 veya Modül D Sertifikasyonu, CCQS Certification Services Limited, Block 1 Blanchardstown Corporate Park, Ballycoolin Road, Blanchardstown, Dublin15, D15 AKK1, İrlanda (NB 2834) tarafından verilmiştir.

Honeywell Safety Products (Shanghai) Co., Ltd.

Room 301, 302, 3/F, Building 2, No. 430 Libing Road,
No. 450 Cai Lun Road China (Shanghai)
Pilot Free Trade Zone
Shanghai, China

Tel: 400-840-2233 (Mon-Fri, 9:00-17:00)

www.honeywellsafety.com

Made in China

CE 2834

EN149:2001+ A1 2009
Regulation (EU) 2016 /425